





MULTILINGUALISMO TA UN RIKESA



MULTILINGUALISMO ta un necesidad y un oportunidad cu nos comunidad ta brinda cu lo mester tin su refleho tambe den scol. Un idioma ta manera un yabi cu ta habri bo posibilidad pa por comunica y asina desaroya bo mes. Proyecto Scol Multilingual ta un proyecto caminda nos scolnan multilingual ta ofrece e idiomanan Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño desde cu e alumno drenta scol preparatorio (kleuter) te final di scol basico.

A cuminsa ofrece e programa multilingual den dos scol piloto preparatorio, Trupial Kleuterschool y Colegio Conrado Coronel, desde augustus 2009. Desde augustus 2012 a sigui introduci e programa multilingual den klas 1 di dos scol piloto basico: Colegio San Hose y Colegio Conrado Coronel. Gradualmente lo sigui introduci e programa multilingual den e proximo añanan escolar den klas 2, 3, 4 y 5 te ora yega klas 6 na aña 2017-2018.

Diahuebs na Biblioteca Nacional, Proyecto Scol Multilingual a celebra un momento historico: alfabetisacion; siña lesa y skirbi na Papiamento.

Pickup a dal riba accident na Jaburibari



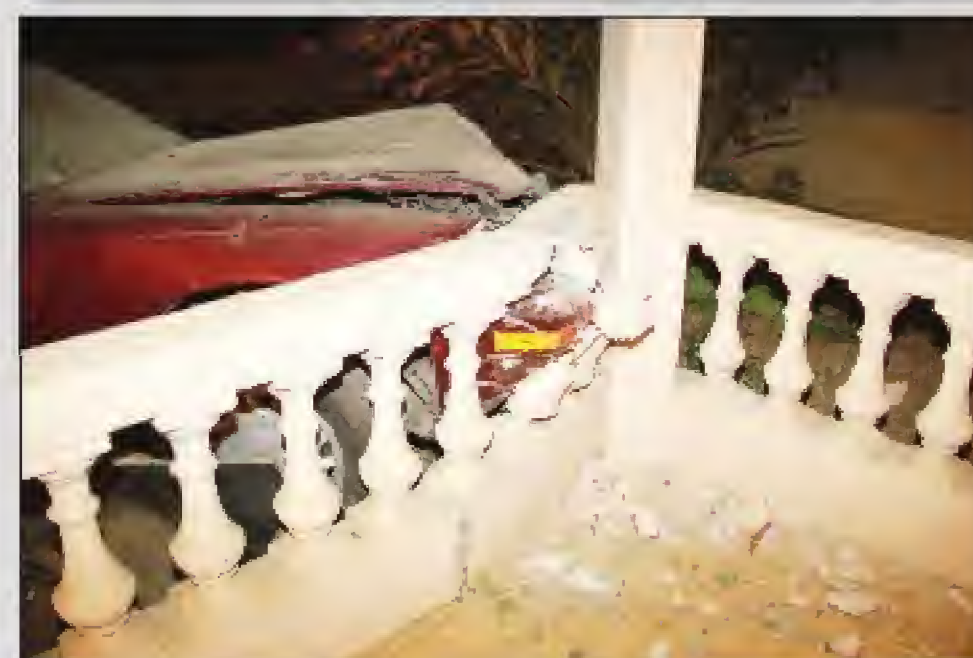




Diabierna mainta riba caminda di Jaburibari altura di Parke di Curason un accidente a sosode unda un pickup a dal contra un Hyundai accent pa despues e pickup basha un muraya di beton di Jaburibari Residence. Polis di trafico a yega di biaha na e sitio y a constata cu e Hyundai accent a para pa bay lora na su man robes pa drenta Moko pero e pickup s-10 biniendo basta duro for di pazuid no por a regula su velocidad y asina a bay den banda contrario pa pasa e accent net momento cu esaki ta bay lora y a dal den otro y basha e muraya cu tin pa drenta e residencia di Jaburibari. E persona den e accent a resulta leve herida cu dolor na curpa y ta unda a solicita ambulance pa controle.

Chauffeur pa no dal riba auto cu a sali su dilanti a basha cura di cas abou





Riba caminda di Tanki Leendert dilanti di ex Wan Boy un auto a basha un cura di cas abou y bay para den e veranda di biaha Polis di trafico a yega na e sitio. Nan a combersa cu e chauffeur cu tabata spanta y no tabatin rijbewijs a declara na autoridad cu e tabata biniendo for di zuid pa direccion noord y un auto a sali diripiente riba dje for di e parkinglot di e supermarket pabou di caminda y a pone perde control basha un cura di cas pariba di caminda y bay pega den e veranda. E auto a kibra por completo. E auto cu a sali su dilanti ta keda desconoci.

Adopcion Spiritual di un yiu cu ta bai nace

Pastoor Stanislaw ta invita tur esunnan cu a promete, pa haci oracion pa un yiu, cu tin peliger di bida den barica di su mama, pa un S.S. di Misa. E yiu cu boso a adopta spiritualmente ta bay cumpli 4 luna den barica di su mama. Luga: Pro Catedral San Francisco, dia: 22-6-2013, ora: 7:00 pm. Pa medio di Adopcion Spiritual herida nan interno causa pa e pica di aborto, ta keda sana. E ta permiti mamanan cu a haci esaki recupera nan fe den Misericordia Divino y haya pas den nan curason.

Segun MEP; Ex-campañador nan y ex-sostenedor nan di Mervin Wyat Ras ta pidi pa e entrega su asiento bek

Mervin entrega bo asiento a base di principionan di moralidad y etica

Un grupo grandi di ex- campañadonan y ex-sostenedornan di Mervin Wyatt-Ras a firma un carta y entrega na lider di MEP den cual nan ta expresa nan disgusto cu e paso cu nan candidata Mervin Wyat Ras a tuma di bai uni na e partido berde, cu nan votonan. Nan a expresa cu den eleccion 2009 nan a traha fuertemente pa saca Mervin padilanti a campaña di dia y di nochi, y danki na nan empeño, Mervin a logra saca 703 votos. Nan desapunto tabata masha grandi dia cu Mervin a dicidi riba su mes pa sali di partido MEP, sin cu el'a consulta cu nan prome. Na mas di un ocasion nan a acerca e lider di partido cu e peticion pa no cera porta pa Mervin.

No obstante cu Mervin tabata insulta lider na mal forma den prensa y den parlamento, nan a aprecia cu semper lider a tene e porta habri pa Mervin bolbe back MEP y cu e lider a sostene nan esfuersonan pa trece Mervin bek. Pero nan tabata en vano, debi cu Mervin no tabata interesa di bolbe MEP. Nan a expresa di ta masha disgusta cu Mervin awor a dicidi di subi lista di e partido berde, anto e ta uza nan votonan pa regala nan na e partido berde.

Nan a desconsehe pa haci esaki, pero asina mes, el'a dicidi riba su mes pa subi e lista ey toch. AVP ta broma awor cu nan tin 13 asiento, y esey no ta husto pasobra e di 13 asiento ey ta di esunnan cu a vota pa Mervin, y nan no a autorisa e asiento ey pa bai pa AVP. Nan a bisa cu nan ta sinti nan mes traiciona pa Mervin, y cu Mervin a abusa di nan. Finalmente nan a pidi e lider pa exigi di Mervin pa entrega e asiento bek na partido MEP. Talves no tin un regla legal pa e peticion aki, pero nan ta hende drechi y nan ta kere cu ETICA y MORALIDAD ta pone cu Mervin no por keda cu e asiento. Nan ta convenci cu Mervin lo realisa y lo entrega e asiento bek na partido, segun e carta di e ex campañadornan di Mervin Wyat Ras. Den un entrevista lider di MEP a duna di conoce cu e ta compronde e sentimentonan di e grupo aki, y e ta haya nan peticion husto. Sinembargo el'a duna di conoce cu legalmente no por exigi di un parlamentario di duna e asiento bek. Reglanan di moralidad y etica ta normanan cu bo ta siña na cas, y sea bo tin nan of bo no tin nan. Ta na sra. Mervin Wyat Ras pa demostra si e tin moral y etica.

E hospital "number un" di Merca ta interesa den colaboracion cu Aruba

Johns Hopkins International a reuni cu Minister dr. Richard Visser

Managing Director di Johns Hopkins International, Irma Purish tabata na Aruba e siman aki pa reuni cu Minister di Salud Publico y Deporte Dr. Richard Visser, kende a splica cu den e siguiente lunanan lo sigui mas reunion pa discuti establecimento di colaboracion cu e institucion medico mas reconoci di Merca. Johns Hopkins ta e unico hospital cu a wordo nombra "number un" na Merca pa 21 aña pa U.S. News and World Report y locual Johns Hopkins International ta haci ta hiba e mision di Johns Hopkins pa exterior. El a observa cu e combersacion cu Minister Visser a bay hopi bon y a conclui cu Aruba ta haciendo hopi cos progresivo den e ramo di salubridad. Purish a splica cu el a introduci Minister Visser na e servicionan di e institucion, cual ta activo rond mundo cu diferente tipo di colaboracion y ta traha cu hospitalnan, sistemanan di salubridad, como tambe gobiernonan. Den algun caso Johns Hopkins International ta asisti cu factornan mas simpel den e rol di consehero y tambe pa cu enseñansa, cual ta inclui asisti un hospital mehora su cuido, haci e hospital un luga mas sigur, asisti cu investigacion of yuda establece un specialisacion nobo na e pais. Minister Richard Visser ta splica cu e bishita aki a bin riba peticion di e oncologo di Corsou, dr. Bob Pinedo, kende ta reconoci pa su trabao rond mundo y ta colaborando cu Aruba tambe. Minister Visser a bisa cu durante e combersacion cu Purish a discuti diferente proyecto, algun cu tin potencial pa colaboracion cu Johns Hopkins. Entre otro a papia di IMSAN, PACO y obesidad y e renobacion y expansion di dr. Horacio O. Oduber Hospitaal. Minister Visser a subraya cu Johns Hopkins International ta interesa den Aruba y den e lunanan cu ta bin lo elabora riba e reunion aki, discuti puntonan concreto y proyectonan cu por beneficia Aruba, nos dokternan y nos specialistanan pa yega na un situacion win-win cu e institucion prestigioso aki. "Nos tin basta tempo trahando riba esaki, nan a bin te aki pa reuni cu nos, nan ta interesa," Minister Visser a conclui bisando.



CEMEDAR Sports Medicine ubica awor den e edificio di IBiSA

Despues di algún luna cu e edificio di IBiSA a culmina e trabounan di renobación, CEMEDAR por a cuminsa muda pa ubica diferente consultorio. E atletanan ya a cuminsa haya servicio den e instalacionnan aki. E instalacionnan ta consisti di un consulta medico, consulta fisioterapie, nutricion y sesionan di masahe deportivo segun indicacionnan di e mediconan cu ta traha hunto cu Cemedar Sports Medicine. Profesionalnan ta trahando tur dia pa brinda e mihor servicio posible na nos atletanan. Notable ta cu actualmente CEMEDAR ta sincronizando nan servicio hunto cu e federacionnan deportivo debidamente organisa y cu por respalda e rendimento di e atleta a base di un plan. Tin diferente obhetivo relaciona cu e prevención y rehabilitacion p'e atleta por yega te n'e competencia di un forma optimal y por duna e mihor resultado.

E lo ta mucho mas beneficioso ya cu e follow up di e atleta a bira mas personalisa, integral y consecutivo. Despues di e medaya di plata conkista p'e atleta Kamilah Dammers, CEMEDAR Sports Medicine a haci areglonan pa Kamilah por disfruta di ta un di e prome atletanan cu lo estrena e area pa Sports Massage den man di e specialista, Winston Ras. Den palabranan di Kamilah mes kende inmediatamente despues di a obtene su medaya di plata recientemente durante di e Campeonato di CONCECABOL, unda el a manda un mensahe riba su red social Facebook gradiciendo e personal di Cemedar: "....Thanks to Cemedar who provided me with massages, sportspsychologists and therapy"... E resultadonan obteni ta papia pa nan mes di e trabou cu CEMEDAR Sports Medicine ta realizando y lo sigui haci danki n'e vision di Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, kende a inicia cu a proyecto aki.

Awor nos atletanan local por disfruta di un cuido medico profesional cual lo mester yuda hiba cada un n'e otro nivel. E federacionnan por mira CEMEDAR Sports Medicine como un herment of tool pa logra nan obhetivonan cerca e atleta. Den e prome fase aki lo keda un reto pa sincronisa y cumpli cada un nan parti. E entrenadornan, comisión tecnico di COA, e director, e especialistanan, e coordinador di logistica di Cemedar te hasta e atleta mes hunto cu su mayornan p'e disposición cumpliendo na ora di e citanan. CEMEDAR Sports Medicine, situa den Frankrijkstraat #1 den e edicifio nobo di IBiSA, den e prome fase lo keda focus riba e federacionnan deportivo organisa a base di nan plan pa por ofrece un rutina di cuido cu resultadonan positivo. Pabien CEMEDAR pa boso lugar nobo na IBiSA!!







Un otro "Bon Trabou" bisto pa tur hende

Minister Mike de Meza ta expresa elogio pa renobacion y ampliacion di e **edificio di Corte**

DIAHUEBS mainta a tuma luga e firmamento di dos contract na edificio di Corte, cual ta completa e trabaonan cu a wordo haci na e edificio historico den centro di Oranjestad. Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a firma e contractnan pa e proyectonan cu a wordo financia pa FDA, hunto cu Minister di Husticia y Enseñansa, mr. Drs. Arthur Dowers den presencia di Minister di Salubridad y Deporte dr. Richard Visser. E contractnan ta encera un inversion di Afl. 1.3 miyon den e sistema di siguridad, cual ta wordo efectua pa Croon Caribe y un inversion di Afl. 2.4 miyon pa e decoracion y mueblenan, cual ta na encargo di Office Systems.

Minister De Meza a expresa elogio pa e trabao excelente cu a wordo haci pa Van Kessel Construction bao di guia di Monumentenbureau cu asistencia di Monumentenfonds.

"Mi ta sinti mi hopi orguyoso di ta parti di e gobierno cu a bin ta rescata infrastructura den su totalidad na Aruba, Minister Mike de Meza a bisa, gradiciendo tur e gruponan di interes, o sea stakeholdernan, cu a participa sea directamente of indirectamente como sub contratista na e proyecto. E mandatario a comenta cu e tin un aprecio grandi pa su coleganan, mencionando den e caso aki specialmente Minister Dowers como esun encarga cu husticia; Minister Benny Sevinger, como e arkitecto di e gobierno pa cu tur proyecto di infrastructura y el a subraya e liderazgo di Minister Presidente Mike Eman.

"Nos tur ta un team," Minister De Meza a bisa enfaticamente, añadiendo "Asina so bo por haci'e. Ora bo traha cu un team bo ta haci trabaonan grandi manera nos a bin ta haciendo." Minister De Meza a bisa cu orguyo, cu e expansion y renobacion, awe nos Corte ta wordo eleva pa e nivel cu e mester ta, un nivel respetabel. El a splica cu Minister Dowers a elabora tocante e mal estado cu e edificio di Corte tabata aden anteriormente, unda cu hasta ladronicia tabata tuma luga for di pafo y awo esaki ya no ta posibel mas cu e siguridad cu a wordo adapta y modernisa pa asina garantisa e integridad di e institucion importante aki. Asina e gobierno actual, segun Minister De Meza, ta bin cu solucionnan structural pa problemanan cu structuralmente a existi pa hopi aña na Pais Aruba.

Presidente di Parlamento:

Parlamento tin diferente reunion pendiente ainda prome cu reces

PRESIDENTE di Parlamento Paul Croes a splica cu tin diferente trabou cu mester keda finalisa prome cu dia 15 di juli ya cu Parlamento ta baha cu reces. Ta trata aki di diferente ley cu mester wordo trata y tur parlamentario y personal a ricibi un carta di notificacion pa tene cuenta cu e fecha aki. Leynan ta entre otro e presupuesto di Parlamento, e presupuesto di Alegemene Rekenkamer Aruba y e presupuesto di Raad van Advies. tambe mester pasa ainda riba e presupuesto di DOW y un landsverordening di Banco Central.

Adrenta un ley tambe encuanto un toeristenheffing, cu ta un mileu belasting pa yuda gobierno haya mas entrada. E ley aki mester bai comision central ainda. Den un luna di tempo lo trata di convoca e reunion publico encuanto Valero y e samenwerkingsprotocol pa so esaki nan lo ta bon pa nan ta trata mas liher posibel.

Pa loke ta e presupuesto di 2014, esaki su deadline ta September 2013 pues Parpamentario Paul croes ta spera cu esaki lo sosode na tempo. E ta bai reuni cu diferente minister riba esaki y unabes e tin mas informacion e lo participa esaki na e comunidad. pero e meta ta pa prome cu fin di an ja e keda cla.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

14 juni t/m 20 juni 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
485	The Heaven's Hairstudio	Kapper
486	R.J.Q. Constriction & Cleaning NV	Night cleaner
487	Pelican Adventures NV	Sail boat Captain
488	Pelican Nest NV	Schoonmaakster
489	De Schakel	Schoolleider
490	L.M. Aqualive Technology	Pool Constructie Supervisor
491	Aluminiun Aruba (Alumar) NV	Aluminium technicus
492	Fast Delivery Serv./UPS Expr.	Diesel Electric Side-Loader Mechanic
493	Fast Delivery Serv./UPS Expr.	Cleaner
494	Bon Dia Supermarket	Slager
495	Occidental Grand Aruba	Entertainer
496	Prive	Uitwonende dienstbode
497	Punto di Oro Dev. Corp. NV	Helper, Constructie
498	Pearle Vision	Opticien
499	Aluminium Bry-Luig and Hardware	Glassnijder
500	Maggy's	Massuese
501	Hair Factory - Spa	Kapper
502	Sole Mare	Dishwasher
503	Sagar II	Purchase Manager
504	Paradera Park Apartments	Housekeeping Medewerkster
444	Señor Frog's Aruba	Discjockey
445	Señor Frog's Aruba	Busboy/-girl
446	Señor Frog's Aruba	Cook
447	Señor Frog's Aruba	Restaurant Manager
448	Grand Imperial Jewelers & Fashion	Horlogemaker
449	Grand Imperial Jewelers & Fashion	Gemologist
450	Speed Multi Corp NV	Diesel Monteur
451	Speed Multi Corp NV	Uitdeuker
452	Alveiro Carwash	Autowasser
453	Giti Construction NV	Timmerman
454	Giti Construction NV	Metselaar
455	Giti Construction NV	Stukadoor
456	Giti Construction NV	Schilder
457	SGOSecurity Guard Services NV	Bewaker
458	Delicious Gourmet	Kok
459	Benetton Aruba	Verkoopster
460	Texaco Sasaki Service Center NV	Cashier
461	Tierra del Sol	Golf Course Maintenance person
462	Tierra del Sol	General Maintenance
463	Best Cleaning	Handyman
464	Best Cleaning	Cleaner
465	Arubian Garden N.V.	Tuinman
466	Dijkhoff Pest Services	Pestcontroller
467	Diano NV	Drukker
468	Gianni's Restaurant	Dishwasher
469	Gianni's Restaurant	Kitchen helper
470	Gianni's Restaurant	Cook
471	Gianni's Restaurant	Maintenance man

NR.	COMPANIA	FUNCION
472	El Tumi Multiservices NV	Metselaar
473	Moomba Beach Restaurant	Busgirl
474	Jin Long Bar - Restaurant	Kok
475	Zhong Garden	Tuinman
476	Donna	Store Manager
477	Moomba Beach Restaurant	Dishwasher
478	Angochi Supermarket	Slager
479	Yen Yen Bar & Restaurant NV	Kok
480	14-Bis	Keukenhelper
481	Ting Wei Supermarket	Slager
482	Shoe Ballon	Merchandiser
483	Marandi	Chef Kok
484	Marandi	Waitress
412	Hoori NV	Machine Operator
413	Springfield Supermarket	Slager helper
414	Captain Security NV	Security guards
415	D-shop	Merchandiser
416	S.O.S. Manpower & Consultaning Service	Cleaner
417	Avi-da Aviation Aruba	Ticket Agent (male)
418	HBN Law	Advocaat stagiare
419	Pizza Hut	Server
420	Are Solo Jewerly & Repair Shop	Jewelry expert
421	Antraco Aruba Group	IT person
422	VIP Barbershop	Kapper
423	Doushar Marine Services	Diesel Heavy Euipment Technician
424	Prive	Uitwonende Dienstboden
425	Divi & Tamarijn Aruba Beach Resorts	Singer/Entertainer
426	Divi & Tamarijn Aruba Beach Resorts	Restaurant Manager
427	The Links at Divi Aruba	Superintendant
428	The Links at Divi Aruba	Director of Golf Scholl
429	Koman General Contractors	Helper, Constructie
434	Garcia Electrical Services	Electricien
435	S.E. Aruba Fly 'N Dive	Dive instructors
436	Ballet Folklorico National di Aruba	Activities Coordinator
437	Ballet Folklorico National di Aruba	Dancers
438	Shazing Construction & Services	Electricien
439	Glamour Unisex Beauty Salon	Kapster
440	Cortez Construction	Schilder
441	Cortez Construction	Metselaar
442	Unique Sports of Aruba NV	Dive Master
443	Hard Rock Café Aruba	Bartender
O-99	Alto's Car Rental NV	Sales Representative
O-100	Moomba Beach	Waiter (on the beach, masculino)
O-101	Frasa International Trading	Sales Representative
O-105	Smart Systems	Operator, Alarm System
	Arubaanse Wegenbouw Maatschappij NV	Electricien Mechanic

AVISO

DUNADOR DI TRABOU

- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trahador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**

FORMULARIO DI VACATUREMELDING:

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding
Of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

DPL ta tuma solamente e formulario(nan) mas reciente. No bin cu formulario(nan) bieu paso esakI(nan) lo *NO* wordo tuma.
TA CONTA SPECIFICAMENTE PA VACATURE MELDING.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y
  tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: *www.dpl.aw*

Orguyoso di traha pa Pais Aruba

Minister Ing. Mike de Meza: "Teamwork" ta e factor mas importante pa hiba un pais padilanti

PARA dilanti e edificio monumental di Corte, cual a wordo completamente renoba, como tambe a conoce un expansion esencial, Minister Ing. Mike de Meza a subraya e importancia di e forma cu e team di Minister y nan respectivo conseheronan a bin ta trahando durante e gobernacion actual. For di 2009 avancenan importante pa bienestar general a bin ta tumando luga. E gobernacion actual a pone enfasis riba e ser humano y su desaroyo, teniendo na cuenta tur otro faceta di Pais Aruba cu tabata grita pa atencion, incluyendo e infrastructura cu tabata deteriorando den tur area.

"Ora bo traha cu un team bo ta haci trabaonan grandi manera nos a bin ta haciendo. Nos tur hunto ta un team…Asina so bo por haci'e," Minister Ing. Mike de Meza a bisa, añadiendo palabranan di admiracion pa con bunita e edificio di Corte a keda.

Minister De Meza a splica, "Finansas publico, tur hende sa, ta den un situacion fragil. Economia di mundo tin su impacto severo riba Aruba, pero nos a bin ta ehecutando proyectonan na un manera balansa na mes momento. Nos a sa di stabilisa y trece bek confiansa den economia di Aruba, na mes momento saneando e situacion di finansas publico y drechando Aruba den su totalidad."

E ta bisto, Minister De Meza a observa, cu pueblo ta mira cu Aruba ta na un nivel otro cu e tabata, un nivel mucho mas halto cu e tabata ora Gabinete Mike Eman a drenta gobierno na 2009. Pueblo ta realisa esaki, ta bisando "bon trabao", pa cual gobierno ta contesta "ainda falta" y esaki ta algo cu nos comunidad ta compronde y sigur ta sinti e aprobacion y confiansa cu nan ta dunando e liderazgo actual.

"E ta un orguyo grandi ora bo por traha pa bo pais y bo ta mira cu e gran mayoria di e pueblo ta sostene e trabaonan cu a bin ta haci. E trabaonan ta echt pa pueblo, y e recompensa ta e aprecio di nos pueblo," Minister De Meza a expresa cu entusiasmo.

E titular di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia a conclui bisando cu e meta ta pa pone cosnan riba un caminda stret, bin cu solucionnan structural pa problemanan cu structuralmente a existi pa hopi aña na Aruba y asina Gabinete Mike Eman ta cumpliendo cu e comunidad di Aruba.

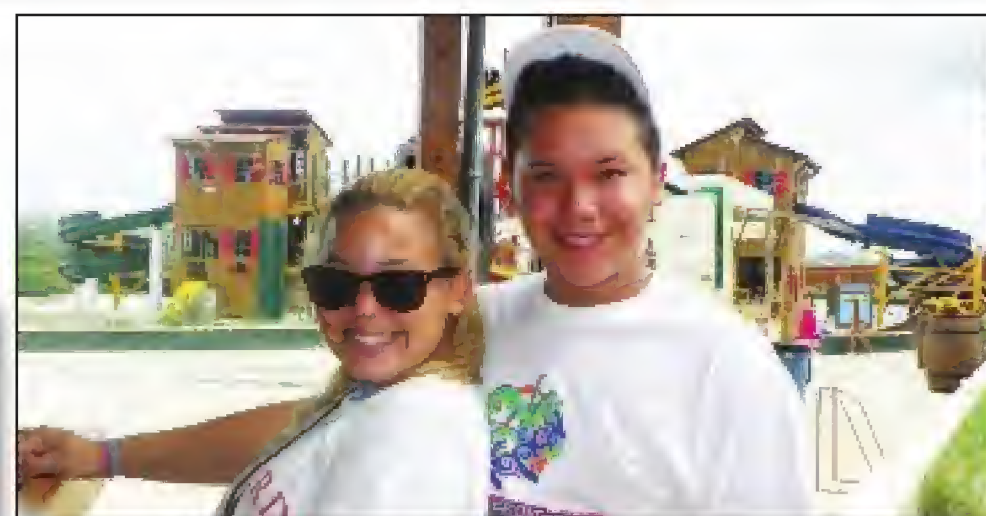




Aruba Waterpark cu tremendo prijs pa relaha e vakantie aki







Si bo kier pasa un dia dushi, den presencia di bo famia, amigonan of colega nan, no tin un miho luga cu Aruba Waterpark na pia di nos bunita Hooiberg. Aruba Waterpark ta e parke acuatico di mas grandi na Aruba, cu nuebe slides, kids playground y nos famoso Goldmine Bucket, cu ta yena cu awa y basha cada 3 minuut. Un luga rondona di mata den naturaleza, biento fresco, trankilidad, special pa famianan cu ta traha henter siman. Aruba Waterpark su restaurant ta famoso pa su "barbecue platter" a la crioyo y mucho plato mas. Pa nos mucha nan nos tin nos famoso "kids platter" cu lo laga nan cu un smile ariba nan cara. Nos bar ta uno extenso den man di nos head bartender y semper simpatica "kylie". Bin gosa di nos cocktail nan manera, mamacita, pink lady, cascada y mucho mas. Aruba Waterpark ta na alcance di tur cartera na Aruba. Cu un cantidad grandi di nos dushi local nan cu ta bishita nos parke regularmente.

Nos tin actividad pa tur edad. Bo kier hunga un wega di domino cu amigonan ? Of bo kier hunga un bingo of wega di futbol ? Tur esaki nos por ofrece bo. Of si bo ta bisa cu ta relax so bo kier relax ? Tambe ta posibel, bin descansa bao di nos palapanan grandi y espacioso cu ta proteha bo di e solo cayente y dushi di Aruba. Pa nos temporada di vakantie nos tin un special pa tur mucha di scol y nos local pa awg. 5.00 pa entrada. Muchanan mester ta acompaña pa un adulto. Entrada pa adulto, awg. 20.00 so pa gosa full dia den nos parke. Nos ta ofrece paketenan pa full dia incluyendo cuminda y bebida pa awg. 65.00 pa persona. Asina ta bini un bini tur, no perde e chance di pasa un dushi vakantie relahante, rondona di awa y naturaleza na Aruba Waterpark.

Nos team di empleado lo ricibi boso cu un smile caluroso y semper simpatico. Orario ta di 11 am pa 5 pm tur dia menos dialuna. Dialuna nos ta cera. Nos ta warda boso.







Celebrando Tradicion di Dera Gay

Clientenan di FAVI activo









CLIENTENAN di FAVi a celebra "Dera Gay" un tradicion cu FAVI tambe ta celebra tur aña. Diahuebs ultimo esaki no tabata un excepcion.

Durante e actividad aki FAVI a crea un ambiente pa asina e clientenan cu tin un limitacion visual tambe por gosa: un ambiente yena cu musica crioyo bou di animacion di grupo musical di nos propio clientenan cu ta toca y canta.

Durante e mainta di FAVI-do, FAVI su actividad di obra di man di tur diahuebs, clientenan a baila e baile di Dera Gay, a participa na competencia di come manera un gay of galiña y haci tambe competencia di actua y canta manera un Gay.

Tur cu tabata presente a pasa un mainta dibertido. Bar y cushina tabata bon surti, un dushi chuculati pinda cu driguidek y cuki letter y un tremendo sopi di galiña cu pan bati a wordo sirbi.

Pa refresca e garganta un juice di tamarein bon friu a baha bon.

FAVI ta gradici tur persona cu di un of otro manera a haci cu e celebracion aki a bira un exito. FAVI kier a probecha e oportunidad aki pa recorda Aruba henter pa celebra nos tradicion nan na un manera responsabel pa nan no bai perdi.

Minister Otmar Oduber a reconoce futbolista Kendrick Dania di 26 aña



CONHUNTAMENTE cu Minister President Mike Eman y Minister Mike de Meza, Minister Otmar Oduber tabata orguyoso di por a entrega un reconocemento na un hoben futbolista di 26 aña Kendrick Dania, kende a hinca un gol dramatico empatando e wega entre Britannia y Nacional, acompaña pa AVB cu a sa di traha duro pa eleva e nivel di futbol na Aruba. Esaki a keda demostra por medio di e talento di e hoben deportista aki.

Manera Minister Oduber ta splica e e tipo di exposicion cu e wega aki a brinda Aruba ta uno impagabel.

Prome cu a topa cu Kendrick den sala di Conseho di Minister, e mandatario a logra pasa riba e diferente articulonan cu prensa internacional a saca basa riba e gol di e hoben futbolista aki.

E team di Films cu a filma e wega aki a contribui na e exposicion internacional di e weganan final di Division di Honor, unda cu Kendrick Dania cu ta keeper di Britannia a logra posicion su mes di tal forma dilanti e gol y haci uzo di e oportunidad pa a hinca un free kick.

E exposicion cu Aruba a haya por medio di youtube como tambe articulonan de prensa deportivo internacional manera La Prensa, 101 Great Goals, Elf voetbal, Give Me Sport y Republica TV djis pa nombra un par tabata gigantesco.

Aruba a haya un mercadeo inespera riba nivel internacional di un manera spontaneo y diferente. Mirando cu ESPN, un canal di deporte renombra mundialmente, a pasa e tremendo hugada aki 2 biaha e siman aki y esaki a duna un exposure hopi grandi.

Gobierno di Aruba ta admira e tipo di esfuerzonan aki cu ta wordo haci no solamente dor di e artista hungado pero e artista cu ta Kendrick Dania.

Pabien y danki na nomber di Gobierno di Aruba y Oficina di Turismo pa a contribui pa hiba Aruba su nomber dilanti den grandi.

Tur mucha di scol preparatorio na Aruba a haya e buki "Episca di mas bunita"

DIALUNA awor ta e ultimo bishita di "E Pisca mas bunita den Laman" na Cayena Kleuterschool. Y despues......por bisa cu cada mucha di scolnan preparatorio a ricibi su buki "E pisca di mas bunita den lama". Un proyecto di UNOCA cu sosten completo di Minister Hooyboer Winklaar y coordina completo pa Fundacion Drumi Dushi. E forma cu a realisa e proyecto aki ta como lo siguiente: E cabesante a wordo informa adelanta di e dia cu lo bishita su scol. Y na yegada pa parti e bukinan e cabesante ta percura pa trece tur e muchanan hunto prome cu cuminsa.

Un splicacion chikito y simpel prome di parti UNOCA y despues di Drumi Dushi ta tuma luga. Dia cu por a conta cu presencia di Minister tambe, Minister a lees voor pa e muchanan.

Despues cada mucha a ricibi den su man su buki. Den cua e por a skirbi su nomber y despues merdia bay cas cu e buki. Caranan hopi feliz so tabata e resultado na tur scol. Meta di e proyecto ta logra cu tur tur mucha di Scolnan Preparatorio tin sigur un propio buki na cas desde e dia cu a entrega e mucha su propio buki. Tambe a parti foyeto di Drumi Dushi cu mayornan por a yena y entrega bek si ta desea pa Drumi Dushi pasa lesa na cas cu un of mas yiu. Manera ya conoci Minister Hooyboer tambe ta un boluntario di Drumi Dushi y tambe ta bay cas pa lesa pa muchanan pa hopi tempo caba. Pabien Aruba, pabien nos muchanan di scolnan preparatorio! Y corda manera nos a palabra brasa, stima y sunchi "E pisca di mas bunita den lama" tur tur anochi

Centro di Bario Brazil cu celebracion Dia di Brazil





En conexion cu celebracion dia di brazil, Centro di bario Brazil a prepara un programa di actividad hopi special e aña aki atrobe Dia 29 di juni 8.00 pm Festival di cancionnan di nos mama di cultura Sra. Bernadina Growell (QEPD) y tata di cultura Sr. Padu Lampe .

Dia 28 di juni 10.00 am pa 6.00 pm , dia familiar cu entre otro . koffie morgen.musica.show, Mens Erger Je Niet y diferente deporte Dia 3 di augustus 8.00 pm , reconoce nos baluarte di parokia di Brazil cu ta cantante di calypso, roadmarch y tuma (un total di 22 cantante). Cada cantante lo presenta un di nan cantica mas popular .E anochi ey varios rey y reina lo ta riba stage. Dia 24 di augustus e gran eleccion di mosa cultural cual aña aki lo wordo dedica na nos dushi Papiamento en conexion cu di 10 aña di existencia, 10 participante lo competi pa mosa cultural cual ta planea pa cuminsa 8.00 pm. Dia prome (1) di September e grandioso parada cultural. St. Rosa un biaha mas ta di bishita den centro di bario Brazil cuminsando for di 9.00 am te cu 8.00 p y pa 4.30 pm lo cuminsa e grandioso parada encabesa pa nos mosa cultural 2013 den bario di Brazil ,ya caba nos tin varios grupo di mucha y hende grandi inscribi. Un invitacion special pa henter Aruba pa presencia e actividad nan aki y esunnan interesa pa participa den e parada por yama na centro di bario Brazil tell: 5846500 of Sr. Chico Harms cell : 5946862

Tur esaki ta pa nos recorda nos mama di cultura Sra. Bernadina Growell (QEPD)

Un dicho di nos mama di cultura Bernadina Growell , CULTURA TA RIKEZA Y GRANDESA DI NOS PAIS.

Recordatorio pa tur studiante di Colegio EPI pa atende e 'Job & Internship Fair'

Colegio EPI ta recorda tur studiante y graduado pa atende e mercado di trabou y stage cu lo tuma luga den Auditorium dialuna 24 di juni di 12or pa 3or di atardi. Durante e 'Job & Internship Fair' studiantenan lo haya e oportunidad pa solicita pa trabou y tambe pa busca un compania caminda nan por core stage durante e proximo aña escolar. Colegio EPI ta encurasha tur studiante pa haci uzo di e oportunidad aki pa asina cuminsa network cu posibel futuro compania di stage of trabou. Companianan presente lo ta entre otro Ritz Carlton, Marriott, Hyatt, Divi Resorts, Mc Donnalds, ALBO, De Palm Tours, AIB, Delta Blue Electronics, Gandelman Jewelers, Croon Caribe y hopi mas. Durante e mesun dia tambe lo tin un Science Fair di studiantenan di e ultimo aña di Unit Ciencia & Tecnologia cu lo mustra nan diferente proyectonan. Lo tin varios premio pa e miho Science Project y tambe lo rifa algun premio bou di e bishitantenan di e Job & Internship Fair. Colegio EPI ta conta cu e bishita di su studiantenan na e prome Job & Internship Fair.

FORMACION SOCIAL

Un ley social cu ta yuda hobennan sin un futuro recobra esaki



Kico e ley Formacion Social ta encera?

Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley a ki ta encera cu hobennan masculino entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou y no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den comunidad. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den 16 siman. Despues di e periodo intensive aki e hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki cu exito nan ta haya un certificado. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo y ta sigui nan stage. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bay pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Aruba Flight Simulator Club un biaha mas ta organisa un Landing Challenge







Aruba Flight Simulator Club ta organisa su famoso Landing Challenge diasabra dia 22 di Juni 2013 entre 2:00pm cu 6:00pm di atardi na ATIA Building, Dakota. E interes ta hopi halto entre algun participante cu ya caba a inscribi y for di algun siman caba nan ta bezig ta train duro pa e competencia aki. E manera cu lo cualifica e puntuahe ta door di un programa cu yama FSPassengers cu ta graba varios informacion di e vuelo incluyendo e "vertical landing speed".

Esaki lo conta den e standing final. E biaha aki e pilotonan lo mester haci 1 aterisahe cu e Boeing 737 di Tiara Air Aruba, cu posibilidad di bula mas di un biaha si pasa pa e siguiente round. Lo bay tin un maximo di 5 minuut pa completa e vuelo.



Na final lo entrega Trofeo na e ganadonan como tambe algun premio adicional. E cantidad di participantenan cu nos lo tuma e biaha aki ta limita, dus si bo persona ta interesa pa participa na e evento aki tuma contacto libremente cu Renier Flores na renierflores@hotmail.com. Nos kier a invita henter e pueblo di Aruba, specialmente tur esunnan cu ta interesa den Flight Simulator y aviacion en general of cu kier presencia e competencia y alabes haya un miho idea di kico nos club ta encera pa pasa libremente diasabra dia 22 di Juni 2013 entre 2:00pm cu 6:00pm di atardi na ATIA Building, Dakota. Entrada lo ta completamente gratis. Pa mas informacion over di e evento y nos club por bishita nos website na: www.arubafsclub.com.

Homenahe na Sr. Sebastiano (Horacio) Franken

(Colega of raco)

HORACIO Franken ta un figura talentoso cu for di su hubentud te aworaki na edad di 72año tin un gran trayectorio musical. Un persona cu for di su 16 aña, memey di añanan cuarenta, a cuminsa experimenta como tocado di cuero, specialisando riba bongo. Su maestro tabata Santo Pallim, un bongocero di Sint Maarten, cu a bai biba na Santo Domingo y cu Pantin Guerrero a trece Aruba pa toca den su conhunto. E ta cord'e cu hopi admiracion, pasobra un di e sla nan cu el a siñ'e dal ta e seco, cu antes nan tabata yama "retaca" y awor nan ta yama "slap".

E hecho cu Horacio tabata practica carpinteria (drechamento y trahamento di boto) a dun'e e habilidad pa cuminsa experimenta cu trahamento di instrument di percusion mayor (bongo, conga of tumbadora y tambora) y di percusion menor (maraca y raspa), actividad cu te ainda e ta desplega. Su prome instrument tabata un bongo cu el a traha na aña 1946.

E prome conhunto cu Horacio a toca bongo aden ta Conhunto Los Zorzales, den cual tambe tabata toca e.o. Arnulfo Steba (tata di Tirso, Oscar y Nufo Steba), Bernardino Ignacio (miho conoci como Ben Gutu) y Rudolf Ranes (miho conoci como Trabula of Trabulet).

Despues nan a lanta un Conhunto cu a haci sensacion den e epoca rond di aña 1950, esta "Caribbean Boys", cu tabatin integrante hopi conoci aki na Aruba, na Antia y den Caribe.

Esunnan cu a lanta Caribbean Boys na aña 1946 ta Oswaldo (Belly) Picus (fundador), trahado di hopi di e instrumentnan cu e tocadonan tabata uza y e mes no tabata musico, Cecilio (Janchi) Tromp (manager y promotor), Edwin Zichem (cantante y director musical), Felipe (Mamondengue) Hoek (cantante/bongocero), Lovell (trompetista), Harry Lake (trompetista), Sonny Yearwood (pianista) y Horacio Franken (bongocero). Despues Caribbean Boys a sigui cu otro integrante hopi conoci, entre otro Erwin Tujeehut (cantante/marakero), Janchi Werleman (trompetista) y Nuñez Dominicano. Nan tabata train den un cas bieu di palo den Companashi. Un persona cu a influencia Caribbean Boys masha hopi musicalmente tabata un tal Abel di Islariba Frances, un tresista kende a yega Aruba como naufrago.

Caribbean Boys tabata toca un repertorio Cubano: guaguancó, bolero y son montuno y nan conhuntonan modelo tabata Sonora Matancera, Jovenes del Cayo, Nelo Sosa y Arsenio Rodriguez y sus 7 Estrellas. Sin embargo den nan setnan musical nunca no tabata falta un tumba y un calypso.

Caribbean Boys a toca cu varios cantante y conhunto grandi cu a bini di exterior, manera Bienvenido Granda, Ninon Sevilla y Tongolele (gran rumbera) y hopi artista mas di fama mundial. Nan a cosecha masha hopi exito na Curaçao y Surinam tambe.

Despues cu Horacio a toca cu Caribbean Boys, el a toca na Santo Domingo y Venezuela riba un base "freelance". Digno di mencion ta e hecho cu Conhunto Siboney, cu despues a bira Sonora Caracas a pidi pa integra nan, pero pa motibo familiar e no por a haci esey.

Ta bon pa trece dilanti akinan cu ya for di den añanan cuarenta tabatin concurso musical aki na Aruba. Un di e gran promotornan cu tabata organisa Concurso den Swingsters Square Garden na San Nicolas tabata Alfonso Fenton.

Na aña 1949 Conhunto Imperial a gana e concurso tocando musica di Arsenio Rodriguez. Su integrantenan tabata Alfonso (Bulto) Gibbs (saxofonista/cantante), Julio Martilia (cantante), Alejandro (Bavian) Clarenda (marimba), Bibiano de Palm (tresista), Humberto de Palm (bongo), Armando Pourier (tumbadora), Alfredo Muller, Otto Arrindell, Lovell y Arnold Beyde (trompetistanan) y Angel Martilia (guitara). Pero na aña 1950 Caribbean Boys a kita e titulo for di nan, tambe tocando musica di Arsenio Rodriguez. E otro conhuntonan cu tabata participa ta Havana Boys di Edmundo (Mundo) Kemp, Conhunto Rio Rita di Jan Vlijt, cu despues a bira Juan Serrano na Hulanda y Conhunto Copacabana (un grupo di Mabon/Brasil).

Riba e potret di recuerdo cu ta compaña e relato aki, nos por mira algun integrante di Caribbean Boys den su epoca estelar (di robes pa drechi): Maestro Emelindo Leonor (pianista), Frans van Cleef (bahista), Tirso Steba (cantante), Thomas van Cleef (kintero), Juancho Kock (cantante), Horacio Franken (bongocero), Daniel Sneek (kitarista/tresista), Donny Pieters (trompetista), Oscar Steba (trompetista y director musical) y Pedro (Nolly) Dirksz (gran marakero).

E homenahe na Horacio Franken tabata organisa di parti di Flor de Oriente di Sr. Pedro (Pepi) de Freitas y apoya pa tur su amigonan, kendenan ta desea Colega Raco hopi forsa y salud den futuro pa e sigui toca y traha su instrumentnan. Cu e homenahe aki e grupo di Flor de Oriente ta birando un alternativa di loke nos instancianan oficial mester haci pa nos musiconan.

{E articulo aki ta redacta pa Ramon Todd Dandaré, cu colaboracion di Pedro Velásquez, a base di un relato di Adolfo (Dolfi) Maduro y informacion di Horacio Franken, Alfonso (Bulto) Gibbs, Nestor (Pantin) Guerrero, Ruben Picus y Juancho Kock}



Rene Herde'

Campaña ta pa bisa kico ta bay haci, gobernacion ta pa cumpli

TIN menos di 100 dia pa eleccion, pero no por a tende mucho di loke partidonan ta propone pa haci si nan drenta gobierno, pa sigui fortifica nos economia, crea trabou y sigui mehora condicion di bida di pueblo. AVP si ya a laga sa, cu diferente desaroyo cu a cuminsa den e ultimo cuatro aña mester sigui, pasobra "ainda falta". Ainda tin barionan pa drecha cu acera y luz. Ainda tin hende pa haya trabou. Ainda tin hopi pa mehora den enseñansa pa duna cada mucha oportunidad igual pa un estudio y profesion bunita. Ainda tin structuranan anticua den nos sistema social y aparato di gobierno pa drecha. Tambe AVP a laga sa cu den e simannan cu ta bin, e lo anuncia mas di e plannan cu lo propone na pueblo pa binidero cuatro aña di gobernacion di nos pais.

Priminti of propone

Diferente partido a bisa cu nan kier kita e belasting cu pensionadonan ta paga, pero ningun ta bisa con nan kier haci'e. Ainda MEP debe Alex Tromp di AVP un contesta riba su pregunta pa nan bisa bon cla kico nan kier haci'e y con. E articulo di e partido MEP di e siman aki, ta duna ehempel di algun grupo di pensionado cu ta gana mas cu e pensioen di biehes y ta paga belasting riba e parti aki so. Pero MEP no ta bisa con nan ta pensa pa elimina e belasting aki. Alex Tromp a splica cu gobierno di AVP si a hisa e nivel di entrada riba cua un pensionado tin cu cuminsa paga belasting. Esey ta un proposicion concreto cu ya ta wordo ehecuta y cu ta beneficia pensionadonan cu un entrada abou. E expertonan den tur e partidonan cu ta primiti cos awor aki, mester bisa pueblo con nan ta bay haci loke nan a primiti y mester bisa esey awor aki!!!! Pasobra tempo di campaña no ta tempo pa promesanan falto djis pa co'i voto. E ta tempo pa bisa pueblo kico bo ta bay haci y con bo ta bay haci'e. Den gobierno ta asunto di cumpli cu loke bo a bisa cu bo ta bay haci.

Cumpli

Den e ultimo cuatro aña gobierno di partido AVP a mustra con ta cumpli cu loke ta propone den campaña. AVP a propone pa mehora e forsa di compra di esunnan cu entradanan mas abou y di e gruponan cu a wordo neglisha pa ocho aña door di gobierno di MEP. Gobierno di AVP a cumpli cu pensionadonan, cu mamansoltera, cu hende cu onderstand, cu trahadonan den sector priva cu a keda atras, cu maestronan di scol y empleadonan publico. Nan tur a wak mehoracion den nan forsa di compra, apesar di e crisis financiero y e caida grandi den entradanan di gobierno den e cuatro aña cu a pasa. Loke tabata tin a parti pa tur esunnan cu tabata tin mester haya. Na aña 2001 partido y gobierno di MEP a presenta un plan di prioridadnan di 10 punto. Ocho aña despues na 2009, mester a constata cu NI UN di e puntonan di urgencia di MEP a wordo cumpli! Conclusion: MEP no ta cumpli! Tene cuidou cu loke nan ta primiti! AVP ta propone, ehecuta y cumpli, manera palabra!



Partido AVP

MEP no tin moral ni etica pa yena stoel di Mervin Wyatt Ras

Otro stoel cu lo a keda bashi den Parlamento

DESDE fundacion di partido MEP, nunca antes un lider di e partido aki, a uza tanto mentira y argumentonan fofo, pa trata di crea un opinion publico pa scapa cara di su partido. Ata otro ehempel aki.

Partido AVP cu gran asombro a tuma nota di un comunicado di "fraccion" di MEP, cu e peticion pa "a base di principionan di moralidad y etica", e entrega e asiento di Parlamento bek na e partido. Ta increibel cu net fraccion di MEP, cu nunca ta completo durante di reunionnan di Parlamento, ta pidi pa otro asiento, cu nan no por yena, ya cu nan no ta interesa pa sirbi interesnan di pueblo den sala di Parlamento. Nan ausencia continuo ta e prueba di esey. Si MEP kier papia di moralidad y etica, ta ki mishi e lider di e partido, Sra. Evelyn Wever-Croes, ta hunga como si fuera e tin un carta cu hopi firma di sostenedonan di Mervin Wyatt-Ras den su poder, mientras cu siman pasa e por a mira e sostenedonan di Sra. Wyatt-Ras na gran cantidad, durante di su tremendo presentacion como flamante miembro nobo di partido AVP.

Midi cu dos midi

E lider di MEP ta midi cu dos midi. Net e kier papia di moralidad y etica, mientras cu su persona como lider di e fraccion geel, semper a core bandona Parlamento durante di reunionnan, caminda interesnan di pueblo ta wordo sirbi y atendi. Evelyn a faya cu principionan di moralidad y etica ora cu el a nenga di sostene e ley pa baha e pensioen di miembronan di Parlamento y Ministernan. E la prefera di bandona sala y no regla un asunto cu no tabata husto compara cu e resto di pueblo di Aruba. Na cantidad di ocasion e stoelnan di miembronan di MEP den Parlamento ta bashi, bandona ya cu interes di pueblo no ta interes di e partido como tal no tin sentido pa lider di MEP exigi un asiento cu e no por yena.

E cinco stoelnan cu e partido tin na e momento aki, nunca ta yena por completo. Al contrario ta a base di principio di moralidad y etica, lo tabata na su luga pa e lider di MEP entrega su asiento na partido, nombra un persona di e partido cu si por atende tur reunion, cu si por sirbi interesnan di pueblo den Parlamento, na luga di su persona kende semper tin otro cosnan pa haci, cu no ta cosnan di pueblo. E lider di MEP ta midi cu dos midi, ora e pidi pa Mervin Wyatt Ras entrega e asiento den parlamento, pero e no ta pidi Booshi Wever pa haci esey!

Ken ta representa pueblo?

AVP ta kere cu no ta bon pa e lider di MEP papia di cantidad di voto di Mervin Wyatt-Ras, ya cu entre sra Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp, kendenan a wordo expulse di e partido pa motibo cu nan a sirbi principionan di moralidad y etica, tin mas voto hunto cu henter e delegacion di MEP cu tin den Parlamento na e momentonan aki. Esey ta sin conta e votonan di Booshi Wever acerca. AVP ta kere cu pa principionan di moralidad y etica politico, lo ta na su luga pa lider di MEP atende otro asuntonan cu el a neglisha cuater aña largo. Asuntonan cu ta regarda por ehempel ,placa di pueblo cu ainda famia ta cobra y sirbi interes di pueblo den y pafo di Parlamento.

Parlamentario Desiree Croes

Cas di Aruba na Hulanda, Arubahuis, mester keda guia e hobennan studiante

RONTO un grupo di mas cu 200 studiante, un bes mas lo bay sigui estudio avansa na Hulanda. Un periodo nobo y interesante den bida di e hoben. Den e prome aña e studiante mester ta prepara pa enfrenta hopi reto nobo; mayoria ta encera e despedida di e tempo di adolescencia, unda cu casi e hoben no tabata conoce mucho responsabilidad. Hopi ta wordo regla pa e hoben door di mayornan. Hopi bes sin cu e hoben ta realisa loke ta wordo regla pe. Sigur ora e hoben ta den exterior e mester cuminsa para riba su mesun pianan, y ta bin ripara ta cuanto cuestion sea administrativo, financiero of huridico ta existi y cu e mes mester atende. Pa e motibo ey ta importante pa e hoben haya un bon guia. No solamente aki na Aruba, cu consehonan di mayornan, docentenan of di otronan cu conoce e inn's and out's, pero tambe na Hulanda cu ta bay bira nan cas mientras nan ta studia. Ta sumamente importante pa e hoben sinti cu e tin un luga pa bay cu su preguntanan of preocupacionnan.

Arubahuis pa e motibo ey mester keda duna e hoben studiante e sosten y e guia necesario pa e por tin exito den su estudio. No ta facil pa na un edad asina hoben, leu for di famia y amigo, den un pais asina diferente na nos dushi isla, biba y enfoca riba estudio. Pa e motibo ey mes, den mi opinion, Arubahuis mester percura pa duna e miho servicio posibel na nos hobennan studiante. Nos ta orguyoso di nan, nan ta nos tesoro di mas grandi, y ta nos responsabilidad pa percura cu nan ta bon atendi aya na tera friu.

De Wit & Van Dorp Stores hunto cu Topcar y Kia Motors ta lansa campaña pa Back 2 School 2013



De Wit y Van Dorp Stores un biaha mas ta lansa su campaña pa Back to School. Conoci pa ta ofrece e seleccion mas grandi y varia pa loke ta temporada di Back to School, y su fabuloso 15% di descuento riba articulo escolar, De Wit & Van Dorp Stores e biaha aki a opta pa haci algo un tiki mas leuk y interactivo pa asina crea un ambiente di alegria no solamente den tienda pero tambe entre tur cu ta bishita e tiendanan. Un campaña cu ta focus riba nos hobennan y ta haci uzo di 'slang' cu ta expresa diferente sentimento of situacion cu nan ta haya nan mes aden.

A haci un seleccion di diferente palabra cu ta wordo uza y a converti esaki den un coleccion di boton unico. Segun Sr. Nico Luydens, manager di Van Dorp, Dakota cu cada compra di Afl. 25,- di Back to School. tur cliente lo ricibi un boton y nan poster pa pin tur boton riba d jele. Si bo tin boton dobel, corda bo por intercambia esaki cu amigonan na scol, na cas of cu amigo riba Facebook. Tambe bo por haci bo mes amigo riba pagina di Facebook di DeWitVanDorp y puntra pa intercambia boton tambe. Manera un cliente cera tur 10 boton e por pasa na Aruba Post, San Nicolas, De Wit den Caya Grandi of Van Dorp na Dakota y mustra bo coleccion pa asina bo haya bo ticket pa participa y gana un Laptop ultimo modelo. Pero esaki no ta tur, e aña aki Topcar N.V. y Kia Motors ta uni na e gran campaña di Back to School y ta regala tur scol na Aruba e oportunidad di Gana un Biblioteca Escolar na balor di mas di Afl. 4,000 na buki. E scol ganado lo por haci su mesun seleccion di buki cual ta satisface su necesidad. De Wit & Van Dorp Stores y Topcar N.V. y Kia Motors ta invita tur scol pa pasa of yama na 582-3076 of manda un e-mail na nico.luydens@dewitvandorp.com pa asina haya mas informacion di e campaña y tambe con mester haci pa inscribi nan scol. Sr. Eddy Stenebome, General Manager di Topcar N.V., agente exclusivo di KIA na Aruba ta orguyoso di por forma parti di un campaña cu ta apoya nos scolnan y ta contribui asina di un manera chikito na stimula un comunidad creativo.

Riba potret di drechi pa robes: Sra. Lyanne Beaujon, General Manager di DeWit & VanDorp Stores, Sr. Nico Luydens, Manager Van Dorp, Sr. Eddy Stenebome-General Manager Topcar N.V. y Sra. Rita Ras, Manager di De Wit den Caya Grandi. Pa mas informacion over di campaña pa Back to School 2013 yama libremente na 582-3076.

Parlamentario Desiree G. Croes

Deseo di exito y hopi sabiduria na tur hoben cu ta sigui studia

Despues cu examennan ta tras di lomba y resultadonan ta conoci, hopi hoben ta cuminsa prepara pa un otro fase den nan bida. E bida di studiante di un estudio avansa na un Hogeschool of Universidad, na Aruba of den exterior, ta un siguiente paso pa bira un adulto bon prepara. Aunke cu e por ta un periodo dificil, cu hopi stress pa presta riba un nivel halto, e ta tambe un periodo positivo di ampliacion di horizonte, di independencia y di mas conocemento. Mi ta felicita e hoben cu a logra su diploma, y dese'e hopi hopi exito y perseverancia den su estudio. Tambe mi ta duna pabien na mayornan pa e logro di nan yiu y gradici mayor y docente pa educa, siña y guia e hoben riba e caminda di exito. Hobennan ta nos futuro y nos berdad. Hobennan miho prepara ta un miho futuro. Esaki ta nos responsabilidad y ta den bienestar di nos tur.

Fiesta di San Juan y Dera Gay na Centro di Bario Tanki Leendert

Dia 24 di juni Centro di Bario Tanki Leendert lo tene su tradicional fiesta di San Juan y Dera Gay. Cuminsando pa 6or di atardi, pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti na e celebracion cultural unico aki. Lo tin diferente competencianan cu premionan atractivo pa hende grandi y mucha, manera Baile di bandera, Grito di Gay y Galiña, Baile di Pareha y e tradicional Baile di San Juan. Sigur lo tin un bar y cushina bon surti pa un y tur. Compaña nos, pa nos mustra con dushi e Cultura di Aruba ta! Ban engrandece y dune su balor. Nos ta spera di por conta cu boso presencia y boso aporte.

Recordatorio di La Salle College:

Dialuna awor 24 di juni tin inscripcion pa Ciclo Basico 1

La Salle College kier recorda tur mayor cu a ricibi envelop y confirmacion cu nan yiu a wordo tuma na La Salle College, cu dialuna awor 24 di juni ta inscripcion. E inscripcion ta di 8.30-10.30 or na La Salle College Playa. Percura pa bin cu e envelop cu bo yiu a haya na su scol basico completo. Si no tin tur documento, lo no por inscribi e yiu.





Laurent Blanc lo dirigi PSG

E entrenador nobo di Paris Saint Germain lo ta e antiguo seleccionador frances Laurent Blanc, cu lo sustitui Carlo Ancelotti despues di e acuerdo yega diabierna, segun BeIN Sport a informa. E anuncio a conoce despues cu e corant deportivo frances L'Equipe lo revela cu Jean-Pierre Bernes, e agente di e entrenador di e campeon di liga frances na 2009, a reuni cu Leonardo diahuebs, director deportivo di e club di Paris.

E acuerdo revela pa e canal di television di e sheque propietario di e club, Nasser al-khelaifi, ta consisti cu Blanc lo tuma e team di e capital frances durante e dos siguiente temporada. Di e manera aki ta haya caminda pa e actual entrenador, Carlo Ancelotti bay Real Madrid.

E siman aki mes tabata papia cu e entrenador italiano Fabio Capello, actual entrenador di Rusia, lo entrena PSG. Blanc, di 47 aña a anuncia un aña pasa cu lo bandona e banki di e seleccion frances despues di dos aña na cargo y despues di e eliminacion di Francia den cuarto di final di Eurocup, unda algun di e internacionalnan frances a protagonisa algun enfrentamento den e vestuario y cu prensa.

E seleccion a cumpli e obhetivo di clasifica Francia pa cuarto di final di Eurocup, fiha despues di e fracaso di e internacional frances den e Mundial na Sur Africa, unda a cay elimina den e fase di grupo y protagonisa un problema cu a costa e lugar di e entrenador e tempo ey, Raymond Domenech.

FIFA lo no suspende Copa Confederacion



FIFA a bisa cu no tin pensa cancela Copa Confederacion debi na protesta violento cu ta pasando na Brasil. Cerca di un miyon di persona a sali riba caya den mas di 80 ciudad diahuebs anochi pa protesta contra gobierno, di cual a acusa di corrupcion, di no inverti den servicio publico y di prijsnan halto. Polis a cuminsa tira gas y bala di rubber na Rio de Janeiro, unda mas di 300 mil persona a protesta na e ciudad unda diahuebs a hunga Spaña y Tahiti, y cu ta sede di e final di Confederacion dia 30 di juni. Pero FIFA a bisa cu Confederacion no ta na peliger. "Ni FIFA ni COL a discuti riba posibilidad di cancela e torneo cu ta sirbi como ensayo pa Mundial 2014", FIFA a indica den un comunicado. "Ni FIFA ni organisadornan local a papia di e posibilidad".

E protesta mas grandi a tuma lugar na Rio de Janeiro, unda mas di 300 mil persona a sali riba caya y tabata tira bala di rubber y gas. E protesta ta frecuente na Brasil, un pais di 190 miyon habitante, pero nunca a wak un manifestacion asina grandi y intenso manera esun di e siman nan aki. Nan a cuminsa como protesta contra aumento den tarifa di bus y trein, pero tabata ampliando poco poco y awo tin tur tipo di denuncia. Den varios ocasion polis a lanta cu forsa contra nan y tabata tin hopi enfrentamento. Un di e keho mas comun ta pa e inversion di mil miyon dollar den stadion cu wowo pa Mundial y Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016.





LeBron James y Dwyane Wade ta duna Miami Heat e titulo di campeon





LEBRON James y Miami Heat ta sigui na cabes di NBA. James a hiba Heat na su di dos titulo consecutivo na anota 37 punto y 12 rebounds pa un victoria diahuebs di 95-88 den un '7 game' tenso. Na gana e titulo cu mester pa valida su mihor temporada den historia di e franchise, y porta e sistema di tres superstar cu a uza pa construi e team. Heat a logra su di dos campeonato consecutivo den e prome final di NBA extendi t'e 7 wega desde 2010. "Tabata rekeri tur loke tabata tin como team", Dwyane Wade a bisa. "Mester duna credito na San Antonio Spurs; ta un team increibel, un franchise increibel. Esaki tabata e serie mas dificil cu tabata tin di hunga. Pero nos ta un team resistente y mester a hasi tur lo necesario". Dos anochi despues di un tremendo hugada cu a salba e di seis wega ora Heat tabata casi elimina, James a sigui su recorido estelar den e mundo di basketball, cu dos titulo di NBA y medaya olimpico den e ultimo 12 luna.

Heat a bira den e prome team cu ta ripiti un campeonato den NBA desde Los Angeles Lakers na 2009-10, y e prome na gana Spurs den final di NBA. E hungadornan y entrenadornan tabata brasa mutuamente cu otro. E respet cu ambos team tin tabata evidente desde e prome wega di e final. E fanaticada tabata di pia, aplaudiendo y baila den e ultimo minuutnan. Heat a logra un ventaha di seis punto algun biaha den e ultimo periodo, pero Spurs tabata bolbe bek. Spurs tabata purba bira den e prome team na gana un 7 wega di un final como bishitante desde cu Washington a gana Seattle na 1978, pero gasolin a caba net prome cu final.

Duncan a anota 24 punto y a logra 12 rebounds pa Spurs, pero a faya un tiro ora tabata falta 50 seconde di wega y su team tabata perdi pa dos punto. Despues James a anota cu un tiro di distancia largo di cual e score a bira 92-88 na fabor di Miami, locual a obliga San Antonio na pidi un tempo afo mientras e cancion "The Heat is On", di Glenn Frey. James a kita un bala y logra dos tiro liber pa duna un ventaha di seis punto pa su team. Despues di un intento faya di Ginobili. Tur cos a mustra cla caba pa Heat. Dwyane Wade a anota 23 punto y a logra 10 rebounds pa Heat, cu a logra pasa riba e pober actuacion sin punto di Chris Bosh na conta cu seis triple y 18 punto di Shane Battier. Heat y su entrenador Erik Spoelstra a recoge e trofeo Larry O'Brien un biaha mas for di man di e comisionado David Stern.

Juventus y AC Milan kier Carlos Tevez



E delantero argentino Carlos Tevez, actualmente den Manchester City, ta den e agenda di Juventus y AC Milan, cu ta buscando pa haya e hungador pa e siguiente temporada, segun La Gazzetta dello Sport. E corant a bisa cu e desafio pa logra e compra di e argentino ta den su punto di comienso, Juventus ta ofrece cerca di 10 miyon euro pa e hungador. E director deportivo di Juventus, Giuseppe Marotta, lo biaha otro siman na Manchester cu su propuesta di 10 miyon di euro, pero e club ta pidi 15 miyon. Milan cu diferencia na Juventus, ta hopi limita den e parti economico y ta busca diferente alternativa pa conclui e operacion despues cu e tecnico nobo di Manchester City, Manuel Pellegrini, a nenga un intercambio entre Stephan El Shaarawy y Tevez.

ARUBA'S TOP 20



DIASABRA DIA 22 DI JUNI 2013

1/3 .. PORQUE TENGO GANAS – BANDA LIBRE
2/1... MI TA ENAMORA – CECELITO Y JESSY COLINA
3/5.. CRAZY KIDS – KESHA – WILLIAM
4/7.. TORPEDO – JILLETTE JOHNSON
5/11.. VIVIR LA VIDA – MARC ANTHONY
6/2.. DETEN LA NOCHE – EZEQUIEL ANTHONY
7/13.. PISHE RUM UNDA BA BEBE-SHON NEL
8/4.. I COME IN PIECE – JOE COCKER
9/7.. ACEPTAMI – NSTYPLY
10/8.. SHE MAKES ME HAPPY – ROD STEWART
11/14.. NOT YET – JENN BOS
12/15.. P.O.D. - BEAUTIFUL
13/16.. HEARTS GO CRAZY -- PARACHUT
14/17.. YOU-- ROBIN STJERNBERG
15/18.. SEXY PEOPLE THE FIAT SONG-
ARIANNA_FEAT._PITBULL
16/19.. COLOURS TO LIFE -- TEMPLEWS
17/20.. COLORS – DALE RYAN
18/-- BAN LEW - EAST SIDE RAPPERS
19/-- NOS NO TA UN CRIMINAL-JAIRO EVERTS - CEZAR
20/-- DIAMOND - DOLCE

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Xpresa bo mes

Cambiando tas pisa di scol pa 'tablet'

Skirbi door di Robin-Ann Didder

Como mayor y maestro di scol y awo directora adhunto ami por comparti e pensamento cu e tas di scol ta hopi pisa. Si bo puntra e alumnonan cu diariamente ta bay scol cu un tas cu un averahe di 9 pa 10 buki pa dia, nan tambe lo pensa igual. Ta tempo pa nos tur pensa pa cambia e tas pisa di scol pa un 'tablet'. Desaroyo den tecnologia ta tumando luga dia pa dia mas rapido. Muchanan awendia ta bin scol cu telefon super moderno, manera smartphones, I-pad, android djis pa menciona algun. Por hasta bisa cu e alumno ta casi mas 'up to date' cu nan propio maestro. Algun di nos conoce e tablet cu ta un computer mobil chikito su beneficionan. Por ehempel na Merca awendia scol basico ta haci uzo di tablet den klas cu of sin smartboards (digital whiteboards). Aruba como pais no por keda tras den e desaroyo aki. Den enseñansa e alumno ta central, pesey nos tin cu pensa con nos por stimula e alumnonan pa nan disfruta di enseñansa. Si bo puntra e alumnonan si nan lo beneficia di e cambio aki di cambia tas pisa pa tablet, nan ta bisa: 'SI!' Kico ta e beneficionan pa uzo di un tablet? Awendia hopi alumno sa caba con pa traha cu un computer, un laptop of un I-pad. Un tablet por contribui entre otro na nan desaroyo profesional. Studiantenan cu dislexia por haci bon uzo di un tablet. Tin biaha e alumno no ta comprونde e materia cu e maestro ta splica ..., nan por google e experto (pa haya mas informacion) di e mesun materia mas miho. Un cos si mester tin ta registracion di e uzo riba internet. Tin softwear riba mercado cu e mayor por blokia e websitenan cu no tin norma ni balor. E ta encurasha huiswerk, e por kita e obstaculonan ora ta duna les y e bida di e maestro lo ta mas facil ..., e ora ey e maestro lo por diferencia mas miho den klas cu e alumno cu mester di extra atencion pa e les. Semper nos tin cu pensa riba un 'win-win situation'. Mi no ta bisa cu esaki lo ta e solucion di un parti di nos enseñansa, pero mi ta sigur cu e lo ta algo positivo pa nos tur den e futuro cercano.

Gobierno:

1. Ban pensa cu mi. Pa gobierno esaki lo nifica cu e gasto pa e bukinan anual lo baha drasticamente. Pensa riba e mayornan cu tin un of mas yiu den Colegio Arubano y E.P.I. Nan gasto pa buki tambe lo baha. E bukinan pa e tipo di scolnan aki ta costa alrededor di Awg 1000,- pa 1500,- pa aña.

2. E prijs pa tablet riba mercado internacional ta varia entre $150 pa $500, depende di e cartera di e persona cu ta cumpr'e. Si introduci e tablet aki na scol, gobierno por subsidia esaki y baha gasto pa tur concerni.

3. Por inverti e resto di e placa den hisa cualidad di nos maestronan (bij- en nascholing).

E maestronan lo por sigui workshops con pa anda cu e cambionan den enseñansa (thinking digital minded). Lo tin mas placa pa material pa e alumnonan, manera e material practico cu hopi scol no tin of cu nan a haya mas

di 10 aña pasa. Material manera p.e. instrumento pa musica, material pa kimica y fisica y hopi cos mas cu ta contribui na e desaroyo di nos alumnonan. Laga nos no lubida e infrastructura di nos scolnan. Lubidando e drechamento y trahamento di



nos scolnan. Strategicamente e placa por wordo uza mas efectivo. Sector Priva:

1. Ban pensa cu mi: E sector priva tambe por beneficia. Corda riba tecnologia, riba mercado Arubiano, ya tin algun negoshi cu ta bende tablet (android). Nos por stimula e desaroyo aki pa nos mercado chikito (small bussiness market). Kisas e ora ey nos mes por produci nos propio tablet. Mi ta sigur, lo tin ingenieronan cu a perde trabou na Valero cu por contribui nan inteligencia y conocemento riba e parti electronico pa produci nos mes un tablet Arubiano, cu por cierto por wordo yama ARUBA DUSHI TERA . E studiantenan di E.P.I di sector tecnologia tambe por duna nan granito ya cu nan sa di pensa Green. Mi no ta bisa cu nos mester competi cu mercado internacional, pero como un isla chikito nos por demostra cu nos hubentud y nos expertonan tambe por.

2. Na Hulanda tin algun negoshi cu ta imprimi buki cu ya ta bende nan metodonan digital. E material digital aki ya ta riba mercado di companianan renombra.

Pa un suma mas abou cu e prijs di un buki gobierno por cumpra esaki. Mirando e desaroyo rapido den mundo, aki 5 pa 10 aña nos tambe tin cu bay e rumbo aki. Dicon no explora e posibilidad awor! Sector Ambiental:

1. Ban bo tambe pensa cu mi: Mi ta sigur cu nos por bisa nos futuro generacion cu nos a contribui na nos medioambiente door di traha (in)directamente riba un balans ecologico. Door di uza tablet, menos mata lo wordo destrui. E tablet ta 'eco-friendly' y nos lo uza menos papel y inkt pa copia y imprimi e bukinan.

Gobierno, sector priva y e directivanan di scol, ban pone hunto nos esfuerso pa logra e implementacion di tablet na scol. NO solamente na bienestar di e alumnonan cu nan mayor si por paga, pero pa tur nos alumnonan / studiantenan en general y pa nan futuro. Laga nos tur ban traha hunto pa nos logr'e. Na final nos tur como un pais por bisa nos a forma 'five star students'.

RED den gobierno lo bin cu vakministers pa atende e situacion financiero precario di Aruba

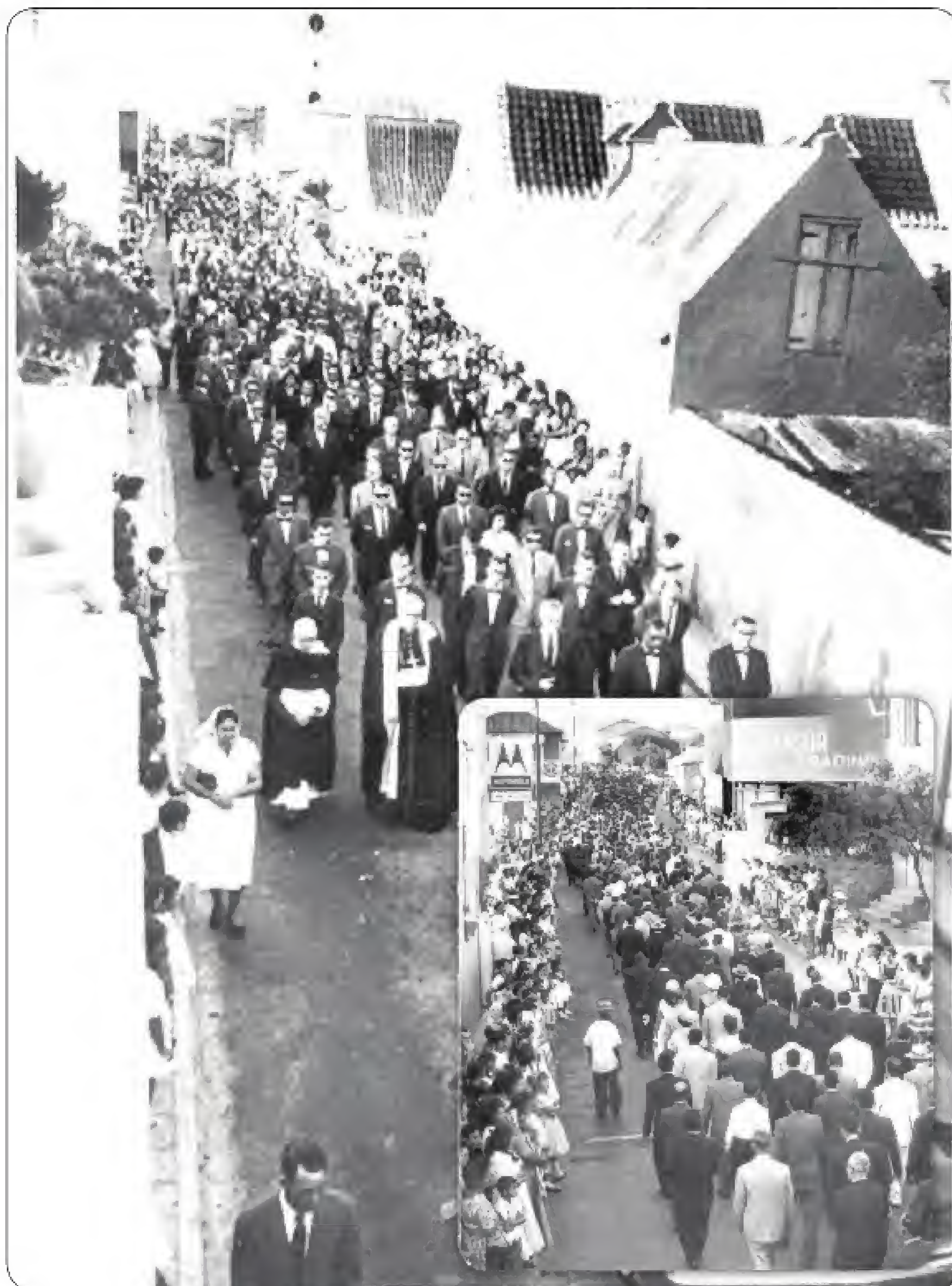


Standard & Poor's a downgrade Aruba di A- pa BBB+. E downgrading mester tabata pio si tuma na cuenta cu S&P a haya informacion eroneo, cu por ehempel cu ya na Aruba lo a hisa e edad di pensioen loke no ta berdad. Corsow a haya un miho rating, e a mantene e A- pero a upgrade su outlook di negative pa stabiel. S&P ta menciona cu Corsow a conoce vakministers cu a tuma e decisionnan corecto y pesei Corsow a bai dilanti. E situacion di Aruba awor ta hopi mas pio cu esun di Corsow. Pesei RED un biaha mas ta propone na e votador cu RED lo bin cu vakministers. E diferencia e biaha aki ta cu nos no ta bai anuncia nomber prome cu eleccion. E idea di vakminister ya caba ta indica cu ta trata di the best of the best, esta no politiconan cu ta excelente profesional. A disidi den pasado cu esun cu subi lista di RED lo no kita su derecho di sirbi Aruba den funcion di minister pero e ta keda politico. Un vakminister ta un profesional no politico pa maneha e situacion financiero desastroso cu Aruba ta den. Con Aruba a yega asina leu? Na Hulandes economia por keda tradusi cu huishoudkunde. E ta refleha hopi bon cu bo por compara presupuesto di un pais cu un presupuesto di un cas of famia. Antes den e curso di preparacion matrimonial tabata prepara parehanan hoben con pa presupuesta nan gastonan, esei ta parti di e 'huishouden'. Wel bo por bisa, simplificando e cifranan, cu e entrada di e cas Aruba ta 10 mil florin pa aña, cu e gasto pa aña ta 15 mil florin, cu e debe riba creditcard ta 5 mil florin, cu e debe na banco ta 50 mil florin y cu e cas aki no ta corta ni un cen den su gastonan, y pa colmo mitad di e entrada di cas a cai afo na 2009 y e ta aumenta su gastonan. Ki futuro e cas aki lo tin? E lo bati bancarota un dia. Si den 25 aña e cas a acumula un debe di 50 mil florin, cada aña ta bin aserca un debe di 10 mil florin, y su entrada a bira 5 mil florin, y e no kier baha gasto, wel e cas aki tin un problema serio. Mas tristo ta cu e debe no ta pa motibo di projectonan productivo cu despues lo produsi placa, sino ta pa motibo di 'treat family and friends'.

Monica Kock, Presidente Fundacion Monumento Juancho Irausquin
JUANCHO IRAUSQUIN, POLITICO CU CAMBIA ARUBA PA SEMPER







DIA 20 di juni, nos ta recorda fecha di fayecimiento di e gran politico Juan E. (Juancho) Irausquin. Un dia den historia cu tabata un pagina scur pasobra e politico Juancho cu tabata hopi stima a bay laga su pueblo. E ta keda na nos pa recorda tur locual e la hasi pa nos pais y pueblo. Pa aprecia su sacrificionan y su determinacion pa traha pa un Aruba prospero cu un pueblo feliz. Vision. Juancho Irausquin tabata un pionero. Juancho a pone e fundeshi di nos economia y a laga un plan pa termino largo atras. Un economia cu a pone Aruba crese y bira mundialmente conoci pa su beachnan blanco pero mas importante pa e cordialidad di su hendenan. Un pais cu tabata florese na unda su pueblo tabata feliz. Dor di e vision di Juancho Irausquin nos pais a haya un economia fuerte pa nos por para riba nos mesun pia. Juancho Irausquin ta conoci pa ta e tata di turismo. Un persona cu vision cu a traha pa logra loke e kier pa su pais aunke hopi hende no tabata kere den esey.

E momento cu Juancho Irausquin a tuma e prome pasonan pa nos Industria di Turismo, su preocupacion tabata pa e trahadornan. Lago tabata layoff hende y su deseo tabata pa segura trabao pa e trahadornan dor di tin un otro pilar di economia. Na e momento ey na aña 1950 e la sigura trabao pa trahador. Pero tambe despues di su fayecimiento su vision y siguranza a salbaguardia Aruba ora Lago a sera. Su vision pa wak pa mayan y pa e futuro di Aruba a pone cu nos a logra di pasa den e tempo duro ora Lago a sera. Ora Juancho Irausquin a drenta den gobierno na aña 1954 e la cuminsa mesora cu su planan pa traha un hotel, amplia WEB etc. Trahando duro, oras largo pa desaroya Aruba e momento ey. Pero Juancho Irausquin tabata un persona cu tabata wak pa e futuro tambe. Hunto cu su coleganan e a traha un plan di 10 anja. Un plan pa sigi desaroya Aruba y garantisa e economia y turismo di Aruba. E plan tabata riba 11 tereno y lo a costa 222 million florin. E plan complete a wordu entrega na februari 1962. Lastima cu e tempo no a dura hopi ya cu e la fayace 20 di juni 1962. Pero toch Aruba a logra di haña e frutonan di e vision di Juancho Irausquin cu e a laga un plan di trabao pa 10 aña atras. E plannan tabata encera: waf na Barcadera, Aeropuerto nobo, Aruba Caribbean Hotel (RadissonHotel), Hotelvakschool etc. Su logronan grandi a trese cu ne cu su partido P.P.A. a logra di haña 15 asiento. Un sosten di pueblo masal cu ningun otro partido por a logra te awe. Un logro politico masha grandi mes.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Pos Chikito tambe a cuminsa haya iluminacion den bario

DIARANSON 19 juni habitante a tuma nota cu a cuminsa pone luz den bario di Pos Chikito unda ta scur anochi. Habitantenan a conta cu tin caminda despues



di 27 aña a haya iluminacion den bario. E gobierno aki a bay inventarisa tur e aspecto di iluminacion den e barionan na Aruba y a dicidi cu tin cu haci algo riba e aspecto aki y pesey awe nos ta constata cu Elmar conhuntamente cu DTI ta haciendo un tremendo trabao den ehecuta e proyecto aki di pone luz LED den e barionan rond Aruba. Habitantenan di Pos Chikito ta contento cu iluminacion den bario unda ta scur y ta gradici gobierno cu e bon trabao aki di pone luz tur caminda den e bario. A constata cu a cuminsa pone luz for di Telearuba bin ariba den e caya y camindanan cu no tin luz iluminanando practicamente ful e bario. Esaki ta un forma di inverti den preveni criminalidad. Seguridad den bario ta hopi importante y esaki ta un forma pa sigura e bario door di pone luz.

Danki na gobierno cu a haci posibel cu despues di 27 aña ta haya luz den bario treciendo asina seguridad den bario! Pos Chikito a cuminsa haya luz y ta spera e otro partinan di Pos Chikito tambe haya luz den e transcurso di dianan cu ta sigui! Pos Chikito parti pabou comienso di Pos Chikito ta practicamente ful na luz caba! Ta gradici gobierno y e departamentonan cu ta ehecuta e proyecto di ponemento di iluminacion di luznan LED den e barionan.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Despues di hopi aña cu e gobierno anterior a laga e parke di recreo na Mabon deteriora awe e ta completamente renoba

MUSTRANDO asina e contrast grandi entre un gobierno cu ta laga patrimonio di pueblo deteriora pa capricho perhudicando e bario di Mabon su muchanan y un gobierno cu tin oido y curason pa su pueblo invertiendo mas di 300 mil florin pa asina renoba e parke di recreo di Mabon pa nos muchanan y nos hendenan di Mabon por haya nan luga drecha bek pa recrea. E parke aki ta un joya di parke completamente renoba cu cancha grandi pa practica 3 deporte; zaalvoetbal, basketball y volleyball. E parke aki ta conta cu un instalacion completamente nobo cu seguridad y trankilidad pa e usuarionan. Tambe e veld di softball y baseball a haya renobacion danki na nos minister di salud y deporte Dr. Richard Visser cu tin salud y deporte di nos hendenan na pecho! E parke aki ta conta cu un instalacion completamente nobo di coriente cu luznan di technologia 'green', esta Led pa iluminacion di calidad! Un inversion grandi na bienestar di nos hendenan di Noord Cura Cabay, Mabon y Brasil.

Awor e bario tin un parke di recreo completamente renoba pa nos hende grandi y nos muchanan por haci deporte y recrea. Ta gradici nos minister di salud y deporte Dr. Richard Visser y tambe nos gobierno pa renobacion di e parke di recreo y e veld di softball y baseball y pa nan vision cu ta trece felicidad y bienestar pa nos hendenan den barionan di Noord Cura Cabay, Mabon y Brasil.

Baluarte di Dakota:

Cu un sonrisa grandi Cecilia Kock-Franken a ricibi su reconocemento for di Prome Minister Mike Eman







Den e bario di Dakota e nomber di señora Veneranda Franken-Kock, mihor conoci como Cecilia ta resona cu hopi cariño. Prome Minister Mike Eman ta extende un palabra di respet enorme na un mama di 14 yiu, 13 na bida.

Señora Cecilia Kock, un señora masha amabel y caluroso, su nomber di cariño ta 'mama' pa hopi bisiña cu semper ta bon bini na su cas. Señora Cecilia a nace na 1924 y a bay Maria College y despues di klas 7 el a bay traha na 'Casa Matias', net pariba di Bata den Caya Grandi e tempo ey. Amor di su bida ta Francisco (Chico) Kock (q.e.p.d.), cu kende el a haya 14 yui y nan legacia ta 33 nieto, 28 bisanieto y 2 tataranieto.

Cecilia tin 66 aña bibando na Dakota, di locual 53 aña na Mangostraat caminda ainda e ta biba cu hopi satisfaccion. Dakotero masha stima, cu cas semper habri pa tur bisiña; pa duna un conseho positivo, scuchando y yudando su prohimo resolve problema y respetando privacidad di cada un.

Cecilia ta bay haci 89 aña y tin hopi bon memoria di tempo cu e tabata biba na cuminsamento di Rondweg, cerca di unda antes Aruba Gas Supply tabata situa. Señora Cecilia a mira con Dakota a wordo construi, e mes ta un di e prome 3 habitantenan di e bario.

Dakota ta resalta pa su trankilidad, nan mes tabata organisa teamnan manera "Dakota p'ariba" y "Dakota p'abou" cu tabata hunga contra otro den forma amistoso. Cecilia ta corda tambe cu den Dakota tabatin un bisiña cu un 'kota' cu tabata haci rol di referee; ora e muchanan ta hunga futbol riba caya, e kota ta nara wega y ora bala drenta net hasta ta canta goal!

Tempo cu e misa di Dakota ainda mester a wordo traha, señora Cecilia, kende ta un persona hopi religioso, a yuda realisa e proyecto aki. Mucho placa no tabatin y pa recauda fondo, Cecilia hunto cu un grupo di hende, a sera cabes y a bin cu e idea di pasa n'e casnan di famia cu e imagen di Birgen di Fatima. Esun cu tabata kier p'e imagen keda na su cas pa un cierto tempo tabata paga un contribucion chikito y e grupo tabata bin resa tambe na cas.

Asina señora Cecilia a aporta na construccion di misa di Fatima. Diadomingo semper tabata un dia special pa Cecilia, el a siña traha pan for di su casa Chico. Tur diadomingo tabata dia special pa traha pan y tambe tert. For di tur skina di Dakota e parokianonan tabata bin cumpra, otro tabata keda saboria su pan of tert cu un kopie koffie na cas di Cecilia mes. Diadomingo tabata transcuri den un forma masha ameno.

For di tur skina di Dakota, ora cu a cuminsa busca nombernan pa baluarte di e bario, Cecilia su nomber tabata resona. Ta hopi evidente cu e stimacion y e aprecio cu bisiñanan tin pa Cecilia ta hopi grandi.

A toca Prome Minister Mike Eman e honor pa diahuebs mainta pa reconoce e bida y trabounan di Cecilia pa y na Dakota. Cu un brasa Prome Minister a felicita Cecilia entregando e un obsekio chikito, den forma di un plakaat na su nomber.

Departamento di Labor ta introduci un liña di informacion

Departamento di Labor y Investigacion ta introduci un "info-lijn" entrante diaranson 26 di juni 2013 na su oficina principal na Oranjestad. Esaki ta specialmente pa tur informacion relaciona cu leynan laboral.

Number di e info-lijn lo ta 5823051, y lo atende specificamente preguntanan encuanto leynan laboral durante e orario di 07:30 pa 12:00 AM y 01:00 pa 04:30 PM.

Durante e siman venidero Departamento di Labor y Investigacion lo duna mas informacion tocante e proyecto via e medionan di comunicacion.

AZB

Seleccion ta cla



ARUBAANSE Zwembond tin e grato placer di presenta su ekipo di atleta di seleccion di landamento, cu lo biaha proximamente pa e Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN). Despues di nan tremendo prestacion na CARIFTA 2013, nos atletanan a sigui train duro durante full e temporada,pa enfrenta e miho landadonan di e paisnan den region Caribense y Centro Americano,incluyendo Venezuela,Colombia y Surinam. Un total di mas o menos 25 pais lo participa den e competencia aki, cu lo tuma luga na ciudad di San Jose,Costa Rica cuminsando 1 di juli te cu 5 di juli. E ekipo di seleccion di landamento di Aruba lo conta cu un grupo di 22 atleta bon prepara y cla pa duna un excelente prestacion;18 di nan ta train na Aruba bou di guia di Headcoach Ismael Santiesteban y assistent coach Ynocente Chacon y4 atleta Arubiano cu ta biba y train na Merca. Nan animo ta halto y pa nan ta un orguyo grandi di por representa nan pais Aruba, entre band'i 300 atleta durante e campeonato grandi aki. Nos atletanan ta :

Categoria Mucha Muhe 11-12 : Keeley Maduro (Stingray Swimming),Flory Kock (Aruba Dolphins Swimming), Anahi Schreuders (Stingray Swimming) y Elisabeth Timmer (Aruba Dolphins Swimming).

Categoria Mucha Homber 11-12 : Brandon Cheong (Stingray Swimming) y Daniel Jacobs (Stingray Swimming). Categoria Mucha Muhe 13-14 : Ginayla Arends (Stingray Swimming),Rebecca Maduro (Aruba Dolphins Swimming),Junice Martin (Aruba Dolphins Swimming),Andrea v/d Berg (Stingray Swimming),Lizanne Kelly (Stingray Swimming)

Categoria Mucha Homber 13-14: Mikel Schreuders (Stingray Swimming),

Tyreke Wernet (Aruba Dolphins Swimming),Joseph Winterdal (Stingray Swimming),Patrick Groters (Stingray Swimming), George den Dunnen (Aruba Dolphins Swimming).

Categoria Mucha Muhe 15- 17 : Ally Ponson (Stingray Swimming),Gaby Ponson (Stingray Swimming),Daniella v/d Berg (Stingray Swimming)

Categoria Mucha Homber 15-17 : Jordy Groters (Stingray Swimming),Marc Willems (Aruba Dolphins Swimming)

Categoria Mucha Homber 18 & Up : Jemal LeGrand (Stingray Swimming)

E ekipo lo biaha cu 2 Coach, 2 Team Manager, 1 Team Leader y 2 Technical Oficial, cu lo asisti durante e campeonato. Tambe e biaha aki,danki na e tremendo apoyo y yudansa di CEMEDAR,nos atletanan lo por conta cu un masseur full time,cu ta di sumo importancia pa cu e bienestar fisico di nos atletanan durante e 4 dianan pisa di competencia. AZB ta desea tur nos atletanan,nan mayornan y ekipo completo hopi exito!

Super Food awor ta ofrece carni **di marca Certified Angus Beef**





E marca di carni Certified Angus Beef t'esun mas renombra na mundo y mas preferi cerca clientenan di carni premium.
E ta mantene un standard hopi halto pa sabor, ternura y jugosidad. Angus ta un raza di baca cu por produci loke U.S. Department of Agriculture (USDA) ta categoriza como carni Prime, Choice y Select.
Sinembargo, Certified Angus Beef ta cuminsa cu bacanan Angus cu mester pasa un prueba pisa di 10 diferente punto di calidad p'asina garantiza un dushi sabor.

T'e calidad halto aki ta loke ta pone Certified Angus Beef den un categoria mas halto cu otro marcanan di carni Angus.
Expertonan independiente di USDA ta evalua e carni y ta dicidi ki carni ta di calidad suficiente halto pa por carga e marca, p'asina garantiza e calidad di berdad.
Ademas di esaki, e sistema unico di monitor e producto for di momento cu e keda certifica pa USDA te ora cu e yega supermercado of restaurant tambe ta yuda garantiza e consumidor di un calidad incomparable.
Entrante e siman aki, supermercado Super Food a bira retailer oficial di e marca Certified Angus Beef. Esaki ta duna su clientenan cu ta gusta carni di calidad halto e opcion pa escoge for di un surtido amplio di cortenan di carni di un calidad inigualable.

Pa celebra e ocasion special aki, tur cliente cu cumpra carni di marca Certified Angus Beef na Super Food lo ricibi un coupon pa yena y asina participa pa gana uno di dos Weber Barbecue Grill. E sorteo lo tuma lugar dia 31 di juli 2013.

Celebra Fiesta di San Juan y Dera Gay sin molester di candela

For di siglo19 Aruba ta celebra Fiesta di San Juan y Dera Gay como un fiesta di cosecha. Historia ta conta entre otro cu dia 23 di juni e cunukero ta cende tur sobra di cosecha na candela pa prepara pa un otro temporada di agricultura. E tradicion sinembargo a pasa pa dia 24 di juni anochi y hende ta cende tur obheto cu no tin uzo mas (sushi) na candela
E hecho cu awendia ta uza articulonan manera tire, bateria, material di plastic etc. pa cende candela ta causa diferente molester pa e comunidad manera plama huma venenoso y di mal holo. Awendia e casnan ta construi hopi pega cu otro y e acumulacion di huma ta afecta salud di hende, bestia y nos medio ambiente.
Dia di 24 di juni, bombero sa sali pa combati un averahe di 100 candela riba un solo dia. Esaki ta pone un presion enorme ariba e trabou di bombero como cu nan mester ta standby tambe pa otro posibel emergencia nan manera na Aeropuerto, Hospital, hotel etc. Polis tambe tin cu duna diferente asistencia y personal di hospital mester atende varios hende cu problema di halamento di rosea.
Un candela cu vlam grandi por causa kortsluiting y consecuentemente pega un luga na candela sea cu ta un cas, negoshi etc.

Turista cu ta bishita Aruba tambe ta experencia e gran cantidad di candela cu ta rondona nos isla como un molester y te hasta ta spanta, keriendo cu ta disturbio tin den nos pais.
Candela ta hopi peligroso y ta consider'e un di emergencia nan di mas grave.
Ta p'esey cendemento di candela ta prohibi segun nos leynan.
Cendemento di candela sin permiso por costa bo algun cien florin di boet y si esaki trece peliger pa propiedad, salud of bida di hende, e por resulta den castigo di prizon severo (12, 15 y hasta 20 aña di castigo maximo di prizon). E por causa ruina financiero tanto pa esun cu su propiedad kima como esun cu kim'e y pa financia publico.
Ademas e huma ta malo pa entre otro esunnan cu ta sufri di un malesa cronico manera asma, migraine, sinus, hooikoorst etc. Cu consecuencia cu nan por haya complicacion.
E huma ta causa daño na pulmon di hende, pensa e.o. riba hende di edad avansa y baby.

Celebracion di un fiesta folklorico manera Dia di San Juan, Dera Gay, por ta hopi mas placentero si nos no uza articulo venenoso pa cende candela. Candela ta peligroso y malo pa nos medio ambiente y e huma ta afecta salud di hende.

Campeon mundial di Drag cerca Presidente di Parlamento Paul Croes



DIABIERNA mainta presidente di Parlamento di Aruba drs. Paul Croes tabatin e bishita di sr. Shane Key hunto cu su esposa cu a bin Aruba pasa algun dia despues cu nan a gana un trip pa Aruba den e final nan di 2012 IHRA Championship. E organisacion aki ta haciendo den cooperacion cu nos organisadonan local un tremendo trabou di promocion pa Aruba na Estados Unidos. E pareha procedente di Alabama e keda masha impresiona cu e bishita y sigur lo carga Aruba su nomber na unda cu nan bishita.

E Presidente di Parlamento a splica tambe un poco di e trabounan importante cu Aruba ta haciendo den diferente sector. Sr. Juancho Werleman y sr. Tito Tromp a compaña e pareha Key durante nan bishita na Parlamento. Sr. Croes a gradici sr. Werleman pa e esfuersonan cu nan ta haciendo y pa e promocion grandi cu nan ta aportando na dje, internacionalmente. Sigur ta algo di aprecia. E deporte aki ta hopi gusta rond di Aruba y tambe pa nos Presidente Paul Croes. Na final di e bishita sr. Croes a regala e pareha un bandera (pin) di Aruba pa asina nan carga Aruba semper cerca di nan curason.

Pa medio di Subsidi Commissie
Lotto ta patrocina campeonato nacional di Arubaanse Zwembond

E fin di siman di 7 te cu 9 di juni, AZB a tene su Campeonato Nacional di landamento, entre e tres clubnan; Aruba Dophins Swimming Team, Swimming Team The Orcas y Stingray Swimming Team. Esaki ta un competencia anual y Lotto, e loteria di Aruba ta contribui cu e deporte aki, specialmente si mira e desaroyo di landamento ultimamente. E deporte di landamento ta uno masha gusta y practica na Aruba y tabatin alrededor di 130 landado entre e 3 clubnan.

Bou auspicio di AZB y cumpliendo cu e reglanan internacional di FINA, e Campeonato Nacional a tuma luga den nos Piscina Olimpico na Savaneta. Despues di 4 sesion di competencia, diadomingo merdia a saca e top ganadonan di cada categoria pa pais Aruba, cu a ricibi nan famoso "High Point Trophy".

Categoria 8 y abou: femenino ta Gabriela Gordon y masculino ta Ronald Fun ambos di Aruba Dolphins.

Categoria 9-10: femenino ta Zoe Thode y masculino ta Jasper Timmer, ambos di Aruba Dolphins.

Categoria 11-12: femenino ta Keeley Maduro y masculino ta Daniel Jacobs, ambos di Stingray Swimming.

Categoria 13-14: femenino ta Ginayla Arends y masculino ta Mikel Schreuders, ambos di Stingray Swimming

Categoria 15-17: femenino ta Ally Ponson y masculino ta Jordy Groters, ambos di Stingray Swimming.

Categoria 18 – 24: femenino ta Marelys Robbles de Medina di Aruba Dolphins y masculino ta Jemal le Grand di Stingray Swimming.

Na final di Campeonato Aruba, Aruba Dolphins ta keda na prome luga cu 269 medaya: 78 di oro – 115 di plata y 76 di brons. Stingray Swimming Team ta keda nan di dos luga cu 247 medaya. 118 di oro – 63 di plata y 66 di brons y na di tres luga ta Swimming Team The Orcas cu 10 medaya: 1 di oro – 1 di plata y 8 di brons.

Lotto, e loteria di Aruba ta felicita directiva completo di AZB, e atletanan, e clubnan y e mayornan cu e resultado di Campeonato Arubano 2013 y contento di tambe por forma parti di e famia grandi aki di landamento y exito di e atletanan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Biba cada momento

"The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters."
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Francisco D. Garlejo

Left to mourn are his:

wife: Noemi H. Garlejo

children: Clifford H. Garlejo, Franklin H. Garlejo, Francis H. Garlejo

families: Garlejo, Haducana, Delinila
Hansel Pineda & family,
Manolo Fuentes & family,
Edmund Lagmay & family,
Teophine Atijera & family
Maybel Arce & family,
Josephine Magalona & family

Marriott Collegues, The Filipino Community
Aruban and Colombian friends

The funeral will take place in the Philippines.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – Cumana
Av. E.J. "Watty" Vos 44
Sunday, June 23, 2013 from 7 to 9 pm
Monday, June 24, 2013 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rigoberto Antonio Abreu

* 27-05-1929 † 19-06-2013

Na nomber di:

Su yuinan: Mario y Lili Abreu-Tromp
Rivelino y Rosy Abreu-Vasco
Rhina y Rudy Jansen-Abreu
Anabella y Jerehm Campbell-Maduro

Mama di su yuinan: Vda. Rubia Lacle-Maduro

Nietonan: Rumi-Amir y Rakira
Ruchella
Jean-Paul y Jean-Eve
Euwart, Alayshka y Alyonah

Demas Famia: Abreu, Tromp, Vasco, Jansen, Maduro, Campbell, Winterdal, Rodriguez.

Amigo y conocirnan

Ta invita tur amigo, conocirnan y demas famia, pa anochi di condolencia cual lo tuma lugar Diasabra 22 di Juni 2013 na Aurora Funeral Home, Cumana 76, di 7'or pa 9'odi anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Noord N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Thuis
Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Celebrando 75 di existencia

DLV KADASTER WALK

5km

Fecha: 29, Juni 2013

Saliendo for di oficina di kadaster pa Wayaca pa Primavera y bek na oficina di kadaster

Contribucion: 5 Florin

Orario: 5 pm, registracion 4 pm

Pa carchi tuma contact cu Sandra na telf. 5288364

Kadasterwalk cu un caminata di 5km

DEN cuadro di celebracion di 75 aña di existencia di Kadaster na november proximo, comision di personal di D.L.V. ta organisando un caminata di 5 km, ariba diasabra 29 juni 2013 cu lo start pa 5 or di atardi (registracion ta cuminsa for di 4 or).

E salida y final lo ta riba e parkeerplaats di Infra-gebouw (Kadaster) na Wayaca. Participacion ta solamente 5 florin pa persona y lo bay tin premionan pa grupo mas grandi, miho uniforma, mas alegre, etc.

Metanan di nos caminata ta pa conscientisa e comunidad di Aruba pa haci movecion pa su salud, brinda un actividad pa haci esey, recauda fondo pa por sigui organisa mas actividadnan tanto pa e personal como pa e comunidad en general den cuadro di dicho celebracion y asina haci D.L.V. mas conoci tambe.

Ticketnan ta obtenibel tanto na balie di D.L.V. (Kadaster) como cerca tur miembro di personal di D.L.V. Tambe por haci entrega di carchi te na cas of trabao.

Nos ta invita tur amante di caminata y tambe tur persona cu kier cana pa su salud, pa bin participa y cana den e bunita bario di Primavera, Wayaca y Plantersrust.

Prome cu e caminata lo tin 15 min. di un zumba pa warm up. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sandra de Cuba, na telf. 528 8364 of via e-mail: sandra.decuba@dlv.aw of Martin Ruiz na telf. 528 8384.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	5258-1937-6135
	9:00	9155-4154-3487
BIG 4	2:30	9143
	9:00	9311
ZODIAC	2:30	5095 Libra
	9:00	2987 Leo
LOTTO DI DIA		12-18-15-09-13
MINI MEGA		30-15-06-14 MEGABALL 10

DIARIO	SUPER FOUR
8225	7927
2434	
4447	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.58	191.40	192.20
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.24	181.88	183.71
Euro per XEU. 100	232.97	235.10	237.46



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur decision cu bo tuma lo ta bon. Bo ta bay directo tras di bo curason y bo no ta teme pa adquirí responsabilidadnan nobo relacioná cu bo trabou o profesion.

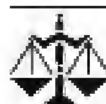

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Enfrentá inteligentemente bo problemanan. No pone bo encontra di nada. Tolerá cu pasenshi lo intolerabel y bo ta vence.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Controlá bo temperamento y no rabia pa cos di kèns. Desaroyá mayor seguridad den tur loke bo ta haci y bisa. Enfrentá tur problema.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta sinti bo fuerte, madurá y prepará pa tur cos. Bo cruz ta amor, pero bo tortura ta caba. Mustra mas atrevido.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Tuma accion riba e personanan cu tin debe económico cu bo. Ta tempo pa nan pagá bo loke nan debe bo. Bo stabilidad económico ta awor bo mayor prioridad.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Susesonan sorpresivo ta sacudí bo bida. No sigurá nada ainda, no canta victoria. Biento di bon suerte ta cuminsá toca bo.

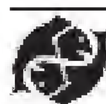

Libra 21 Sep - 20 Okt
Esnan cu bo ta stima, ta cu bo y na bo banda. Sabi di balorá awor cosnan bon y malo cu ta sosodé como lèsnan grandi y balioso den bo bida

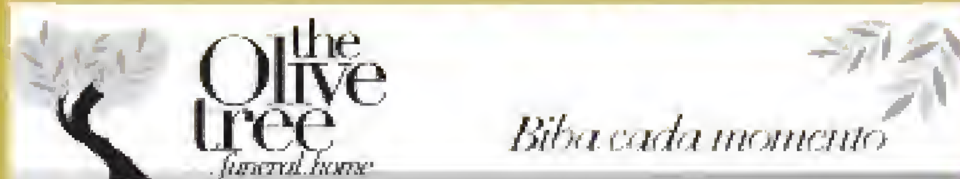

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Lanta den realidad den loke bo bida sentimental ta referí. E persona cu ta na bo banda, ta tratando di yuda bo superá e limitacionnan cu ta permití bo progresá.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Permití cu otronan ta yuda bo cu nan consehonan. No tuma decisionnan importante liher. Lo profesional y lo económico ta stabilisá.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta expresá bo ideanan pa nan duna bo e mérito cu bo ta merecé. Bo ta avansá significativamente riba tereno profesional y sentimental.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta reconocé cu bo a nace pa triunfá y bo no ta permití cu nada ni ningun hende ta interponé den bo caminda di éxito y felicidad.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta den e mihor disposicion di trabou hunto cu bo famia sin cu bo ta wòrdo afectá emosionalmente o wòrdo manipulá. Laga un banda kreencianan bieu.



"Blessed are they that mourn: for they shall be comforted",
Matthew 5:4

It is with great sadness that we announce the untimely death of



LEROY ERWIN MILLIARD

Sunrise Sunset
Aruba, 7 April 1957
St. Maarten, 14 June 2013

Left to mourn his loss:

Mother	Olive Milliard
Children:	Shurman Milliard
	Helery Milliard
	Junior Milliard
	Isbelia Milliard
	Yessica Castillo-Milliard
	Isabel Cabrera
	Jose Cabrera
	Nicole Castillo
Grandchildren:	Adrimar Leroy Wolf
	Sherman Garcia Milliard
Brothers:	Clyde Milliard & family (Aruba)
	Angel Milliard & family (Holland)
	Luciano Milliard (Aruba)
	Steve Duzanson & family
	Henry Duzanson & family
	Joel Arndell
	St. Claire Chambers & family (Spain)
	Harold Walters & family (Nevis)
	Derek Walters & family (Nevis)
	Frank Walters & family (USA)
	Philemon Walters & family (USA)
Sisters:	Janet Angel-Milliard & family (Curacao)
	Angela Milliard (Aruba)
	Sheryl Duzanson
	Irona Arrindell & family
	Doreen Thompson & family (Nevis)
	Jocelyne Liburd & family (Nevis)
	Sheryl Rawlins & family (St. Kitts)
	Joan Glasford & family (USA)

Special sister-in-law: Olivia Milliard-Pompier and family (Aruba)

Aunts & Uncles:	Elesteen Milliard & family (Holland)
	Ferdinand Milliard & family (Curacao)
	Cyril Milliard & family (Curacao)
	Lionel Milliard & family (Aruba)

All his cousins, nieces and nephews

Former spouses: Judith Albertus,
Belgica Castillo

Old neighbors: Families Martijn, Wilson, Philips, Panthophlet, Labasti, de Windt, Sommerville.

Close friends: Anita Martijn, Ramon "Bliengs" Wilson, Tony "Cow" Arrindell, Paul "Chickenfoot" van Heynigen, Guy Viapree, Freddy Molina, Carl Milton, Ricky Wilson, Carlos Muller, Elvis James and many more too numerous to mention

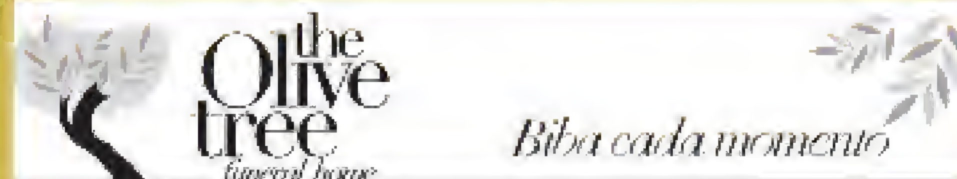
Former colleagues: Tamarijn, Manchebo, Concord & Cattle Baron.

Further related to: Dossett, James, Schmidt, Rojer, Garcia, Lamarre, Angel, Van Zanten, Rivera, Mathew, Patrick in Aruba, Curacao, St. Eustatius, St. Maarten, USA and The Netherlands

The funeral service will take place on Tuesday June 25, 2013 at the San Nicolas Seventh-day Adventist Church (next to Valero Essoville). The body will be laid out from 2 pm; the memorial service will begin at 4 pm. The internment will take place at the Central Cementary Sabana Basora.

Address for condolences: Nijhoffstraat 51

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inespera na Colombia



Sr. Adriaan Frederico Giel

22 September 1944 - 14 Juni 2013
Cariñosamente yama: "Papa, Welo of Opa", Tio Prins
Ex trahador di Hyatt Regency Hotel
Ex trahador di Tamarijn Beach Hotel

Na nomber di su:

Esposa:	Ursulita Giel-Kelly
Yiunan:	Jacqueline Giel y yiunan
	Luthmilda Giel na Hulanda
	Somaira y Roberto Cavinato na Italia
	Kenrick y Ivonne Giel-Cornett

Mescos como mama: Francisca (Fanky) Kelly y famia

Mescos como yiu:	Felix Florencio y famia
Nietanan:	Crystal Giel
	Cindy Giel
	Keneysha Giel
Nietonan na Italia:	Zeus Cavinato
	Zion Cavinato
Rumannan:	Edmond (Eddie) Giel y famia
	Hubertus (Boy) Giel y famia
	Irma y Jan Ten Have-Giel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Ihanan:	Michelle Tham, Arthur Ruiz, Johny Tromp, Luis Alberto Kwidama, Sheila Carolina-St.Jago

Mihor amigonan: Hendrick Laclé, Herman Kelly, Edwin y Maria Simileer, Oswin y demas amigo y amiganan

famia:	Giel, Kelly, Cavinato, Cornett, Wever, Croes, Wolff, Leest, Ridderstap, Ridderstaat, Vrolijk, Ruiz, ten Have, Koolman, Florencio, Tromp, Quandus, , Geerman, Werleman, Henriquez, Ras, Webb, Kwidama, Tham, Maduro, St.Jago y

demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diadomingo 23 juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Eweekend aki lo cera Schelpstraat y lo habri Havenstraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu diadomingo awor 23 di juni lo cera Schelpstraat pa por haci algun trabou den e caya aki relaciona cu e proyecto di Renobacion di Caya Grandi.

Schelpstraat lo ta cera pa tur trafico desde diadomingo mainta 6.00or te cu diabierna 12 di juli 2013 pa 4.00or di atardi. Lo indica e ceramento cu borchi y heki di trafico.

Na mesun momento cu ta cera Schelpstraat lo habri Havenstraat atrobe. Ta haci un peticion na tur automobilista cu ta haci uzo di Havenstraat pa tene cuenta cu cierto trabounan lo continua riba e acera y pa e motibo aki ta pidi pa reduci e velocidad di e auto mas tanto posibel.

Departamento di Obra Publico ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Rosario Bibo dialuna 24 di juni na Alto Vista

DIALUNA 24 di juni, luna nobo, lo tin otro Rosario Bibo na Alto Vista. Na e ocasion aki lo gradici pa e aña escolar cu ta terminando. Specialmente pa tur mucha y hoben cu a cambia klas of cu a slaag. Pa esunnan cu no a logra pa un of otro motibo lo pidi guia y forsa pa e proximo aña escolar.

Lo pidi Birgen di Alto Vista, Patrona di Aruba pa acompaña tur e hobennan cu ta bay studia den exterior. Pa nan keda firme den nan Fe y pa bou di tur circunstancia mantene contacto cu cas. Tambe lo resa pa tur esunnan cu ta bay traha pa prome bes, pa nan tin tur animo y perseverancia den un etapa nobo den nan bida.

Nos hobennan ta e futuro liderman di nos pais, pesey ta importante pa nos duna nan bon ehempel y resa pa nan ta firme specialmente na momentonan di duda, pa nan no cay den un of mal bicio.

E Rosario Bibo ta cuminsa pa 7.30 di anochi na Alto Vista.

Tur mucha di scol preparatorio na Aruba a haya e buki "Episca di mas bunita"









Dialuna awor ta e ultimo bishita di "E Pisca mas bunita den Laman" na Cayena Kleuterschool. Y despues......por bisa cu cada mucha di scolnan preparatorio a ricibi su buki "E pisca di mas bunita den lama". Un proyecto di UNOCA cu sosten completo di Minister Hooyboer Winklaar y coordina completo pa Fundacion Drumi Dushi. E forma cu a realisa e proyecto aki ta como lo siguiente: E cabesante a wordo informa adelanta di e dia cu lo bishita su scol. Y na yegada pa parti e bukinan e cabesante ta percura pa trece tur e muchanan hunto prome cu cuminsa.

Un splicacion chikito y simpel prome di parti UNOCA y despues di Drumi Dushi ta tuma luga. Dia cu por a conta cu presencia di Minister tambe, Minister a lees voor pa e muchanan.

Despues cada mucha a ricibi den su man su buki. Den cua e por a skirbi su nomber y despues merdia bay cas cu e buki. Caranan hopi feliz so tabata e resultado na tur scol.

Meta di e proyecto ta logra cu tur tur mucha di Scolnan Preparatorio tin sigur un propio buki na cas desde e dia cu a entrega e mucha su propio buki. Tambe a parti foyeto di Drumi Dushi cu mayornan por a yena y entrega bek si ta desea pa Drumi Dushi pasa lesa na cas cu un of mas yiu. Manera ya conoci Minister Hooyboer tambe ta un boluntario di Drumi Dushi y tambe ta bay cas pa lesa pa muchanan pa hopi tempo caba. Pabien Aruba, pabien nos muchanan di scolnan preparatorio! Y corda manera nos a palabra brasa, stima y sunchi "E pisca di mas bunita den lama" tur tur anochi

Reconocimento di Nuncio pa Sr. Richard Tromp

Monseñor Luis Antonio Secco, Obispo di Willemstad a otorga un certificado di reconocimento di parti di nuncio monseñor Nicola Grasoli pa e cooperacion cu e haya durante su bishita na Aruba.

Sr. Richard Tromp a guia nuncio henter dia durante e bishita.

Esaki ta un muestra di aprecio cu monseñor Nicola a duna no solamente na Sr. Richard pero tambe na henter e Departamento di Relacionnan Exterior.

Tabata un momento emocionante ora cu monseñor Luis Antonio a entrega e certificado na Sr. Richard Tromp den presencia di Sr. Andy Lee, director di e departamento y tur e otro coleganan.

Un persona cu a traha duro tambe pa e bishita ta Sra. Gina Gnecco cu a percura pa tur e citanan a wordo regla cu Sr. Gobernador, Presidente di Parlamento y Ministronan.

Un biaha mas Diocesis di Wilemstad ta extende un palabra di gradicimento na e director y personal di Departamento di Relacionnan Exterior.

